

EXTOL®
PREMIUM

8891868

8891869

IMPROVE YOUR DAY!

Automatická aku nýtovací pistole SHARE 20 V / CZ

Automatická aku nitovacia pištoľ SHARE 20 V / SK

Automatikus akkus szegecselő pisztoly SHARE 20 V / HU

Automatische Akku-Nietpistole SHARE 20 V / DE

Automatic Cordless Riveter SHARE 20 V / EN

CE



Původní návod k použití

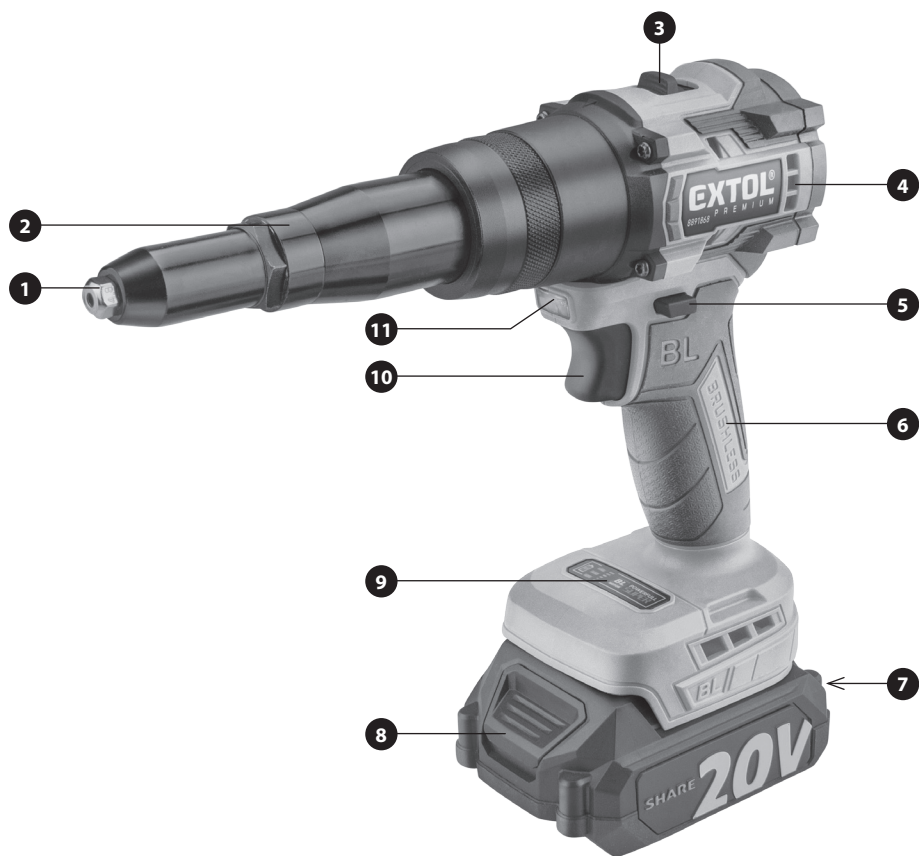
Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual



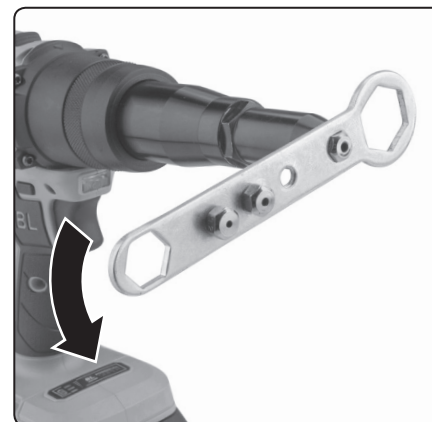


Obr. 1 / 1.ábra / Abb. 1 / Fig. 1

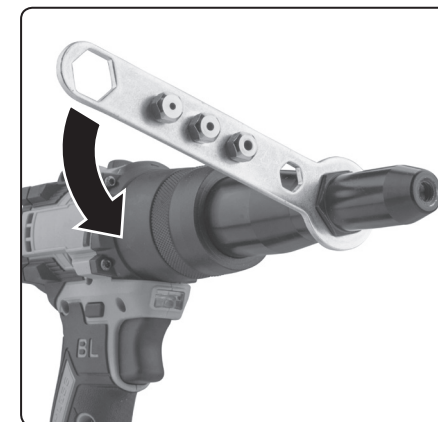


Obr. 2 / 2.ábra / Abb. 2 / Fig. 2

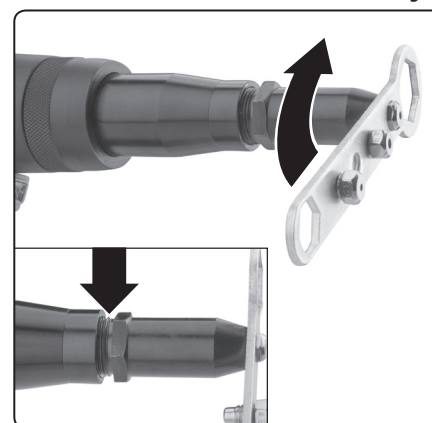
CZ / VÝMĚNA NÝTOVACÍ KONCOVKY
SK / VÝMENA NITOVACEJ KONCOVKY
HU / A SZEGECSEŐ BETÉT CSERÉJE
DE / AUSTAUSCH DES NIETAUFSATZES
EN/ CHANGING THE NOSEPIECE



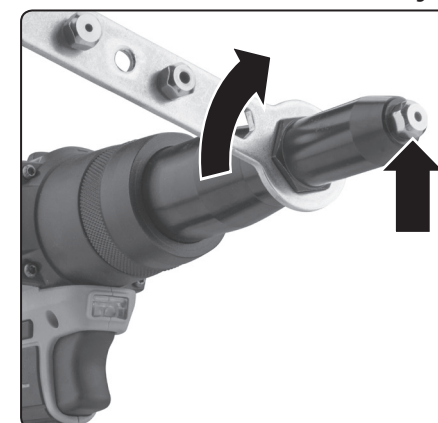
Obr. 3a / 3a.ábra / Abb. 3a / Fig. 3a



Obr. 3b / 3b.ábra / Abb. 3b / Fig. 3b



Obr. 3c / 3c.ábra / Abb. 3c / Fig. 3c



Obr. 3d / 3d.ábra / Abb. 3d / Fig. 3d

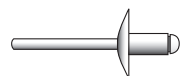
**CZ / NASTAVENÍ PŘEVODOVKY PRO
TRHACÍ NÝTY
Z OCELI A NEREZOVÉ OCELI**

**SK / NASTAVENIE PREVODOVKY
PRE TRHACIE NITY Z OCELE
A NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE**

**HU / A HAJTÓMŰ KAPCSOLÓ
BEÁLLÍTÁSA ACÉL ÉS ROZSDA-
MENTES ACÉL SZEGECSEKHEZ**

**DE / EINSTELLUNG DES GETRIEBES
FÜR BLINDNIETEN
AUS STAHL UND EDELSTAHL**

**EN / SETTING THE GEARBOX
FOR BLIND RIVETS FROM STEEL
AND STAINLESS STEEL**

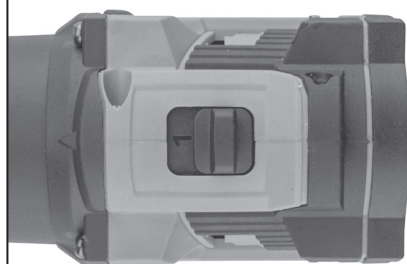


STEEL

Ocel
Ocel'
Acél
Stahl

STAINLESS STEEL

Nerezová ocel
Nerezová ocel'
Rozsdamentes acél
Rostfreier Stahl



Obr. 4 / 4.ábra / Abb. 4 / Fig. 4

**CZ / NASTAVENÍ PŘEVODOVKY
PRO TRHACÍ NÝTY
Z HLINÍKU A MĚDI**

**SK / NASTAVENIE PREVODOVKY
PRE TRHACIE NITY
Z HLINÍKA A MEDI**

**HU / A HAJTÓMŰ KAPCSOLÓ
BEÁLLÍTÁSA ALUMÍNÍUM ÉS RÉZ
SZEGECSEKHEZ**

**DE / EINSTELLUNG DES GETRIEBES
FÜR BLINDNIETEN
AUS ALUMINIUM UND KUPFER**

**EN / SETTING THE GEARBOX
FOR BLIND RIVETS FROM ALUMINIUM
AND COPPER**

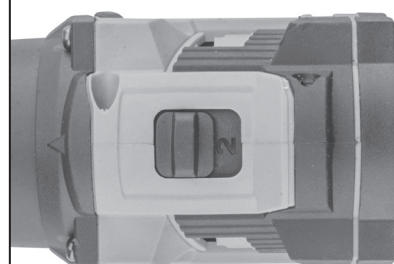


ALUMINIUM

Hliník
Aluminium

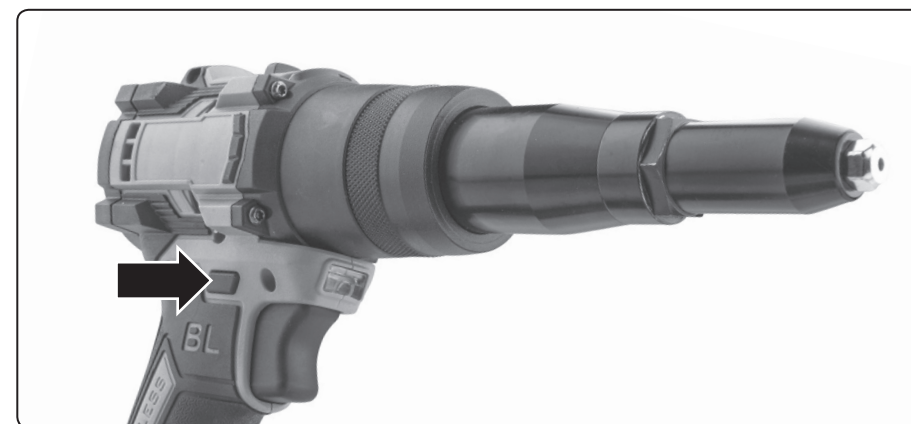
COPPER

Méd'
Med'
Réz
Kupfer



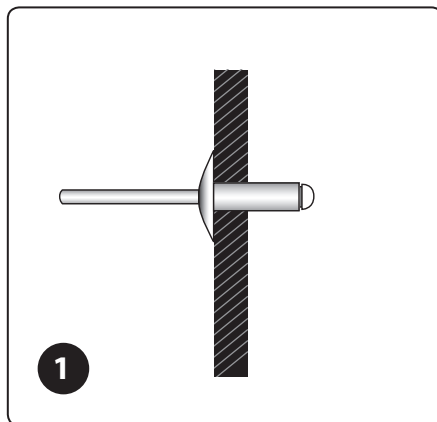
Obr. 5 / 5.ábra / Abb. 5 / Fig. 5

**CZ / NASTAVENÍ PŘEPÍNAČE PRO NÝTOVÁNÍ
SK / NASTAVENIE PREPÍNAČA NA NITOVANIE
HU / A KAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSA
DE / EINSTELLUNG DES SCHALTERS FÜR DAS NIETEN
EN / SETTING THE RIVETING TOGGLE SWITCH**

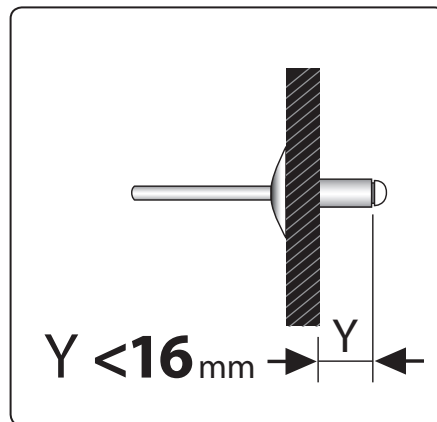


Obr. 6 / 6.ábra / Abb. 6 / Fig. 6

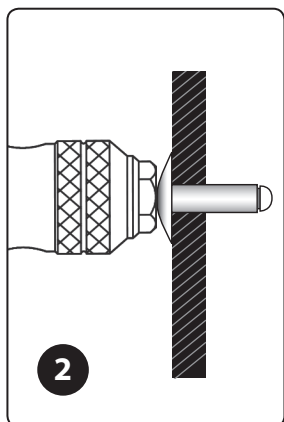
CZ / PROCES NÝTOVÁNÍ
SK / PROCES NITOVANIA
HU / A SZEGECSELÉS MENETE
DE / NIETVORGANG
EN / RIVETING PROCESS



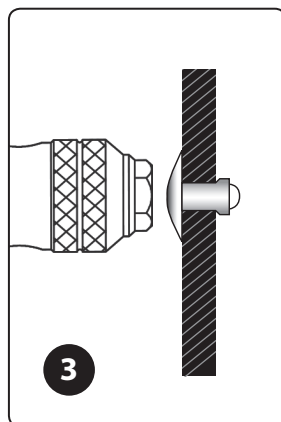
Obr. 7a / 7a.ábra / Abb. 7a / Fig. 7a



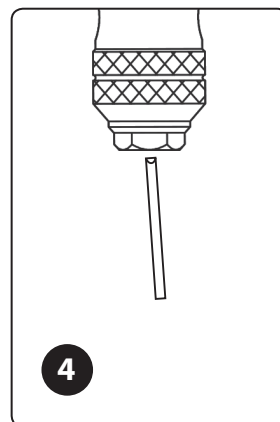
Obr. 7b / 7b.ábra / Abb. 7b / Fig. 7b



Obr. 7c / 7c.ábra / Abb. 7c / Fig. 7c

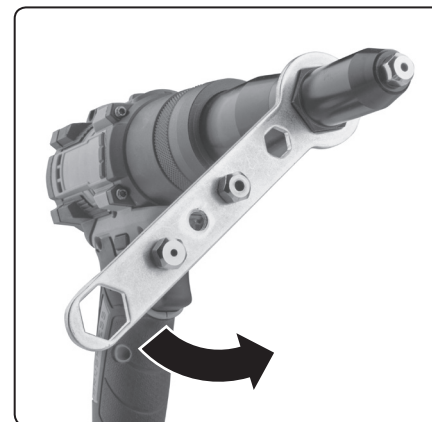


Obr. 7d / 7d.ábra / Abb. 7d / Fig. 7d

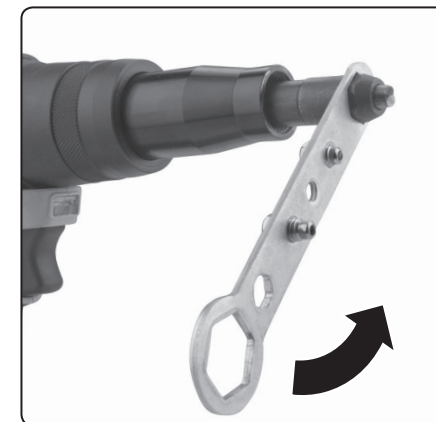


Obr. 7e / 7e.ábra / Abb. 7e / Fig. 7e

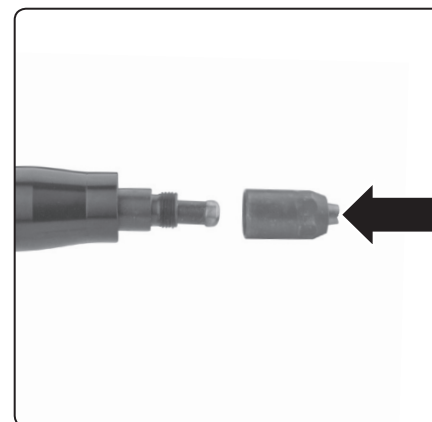
CZ / VÝMĚNA ČELISTÍ – PŘÍSTUP K ČELISTEM
SK / VÝMENA ČELUSTÍ – PRÍSTUP K ČELUSTIAM
HU / A POFÁK CSERÉJE – HOZZÁFÉRÉS A POFÁKHOZ
DE / AUSTAUSCH DER BACKEN – ZUGANG ZU DEN BACKEN
EN / CHANGING THE JAWS – ACCESS TO THE JAWS



Obr. 8a / 8a.ábra / Abb. 8a / Fig. 8a



Obr. 8b / 8b.ábra / Abb. 8b / Fig. 8b



Obr. 8c / 8c.ábra / Abb. 8c / Fig. 8c

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 22. 5. 2024

I. Charakteristika – účel použití



Lehká a silná automatická nýtovací aku pistole **Extol® Premium** aku programu **SHARE 20 V** je určena pro **komfortní a rychlé nýtování** s použitím **trhacích nýtů z hliníku, mědi, oceli a nerezové oceli** s průměrem těla **3,2; 4,0; 4,8 mm**.

- ✓ **Nepřítomnost napájecího elektrického kabelu nebo přívodu tlakového vzduchu poskytuje volnost v pohybu.**
- ✓ Automatická nýtovací pistole **značně urychluje práci** při tvorbě nýtovaných spojů, např. při pokrývačských pracích, při výrobě kovových konstrukcí, v automobilových dílnách.
- ✓ Jedním stisknutím a přidržením provozního spínače se nýt stáhne, utrhne a vysune trn.
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** (bez uhlíkových kartáčů) má větší výkonnost při nižší spotřebě el. energie baterie pro delší výdrž baterie a delší životnost motoru.
- ✓ LED světlo pro nasvícení pracovního místa - světlo svítí ještě nějakou dobu po uvolnění provozního spínače.
- ✓ Baterie má **indikátor úrovně nabití**.
- ✓ Aku nýtovací pistole je součástí řady aku nářadí **SHARE 20 V** napájeného stejnou baterií.
- ✓ Varianta aku nýtovací pistole **Extol® Premium 8891868** je dodávána s Li-ion baterií **2 Ah** (8891881) a nabíječkou s nabíjecím proudem **2,4 A** (8891893).
- ✓ Varianta aku nýtovací pistole **Extol® Premium 8891869** je dodávána **bez baterie a bez nabíječky** za nižší prodejní cenu pro případ, když má uživatel baterii a nabíječku již zakoupenou s jiným aku nářadím z **aku programu SHARE 20 V**.



BATERIE A NABÍJEČKY AKU PROGRAMU SHARE 20 V K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Baterie SHARE 20 V	Označení modelu (Objednávací číslo)	Nabíječky SHARE 20 V	Označení modelu (Objednávací číslo)
Baterie 8 000 mAh	Extol® 8891886	4 A nabíječka	Extol® 8891892
Baterie 6 000 mAh	Extol® 8891885	2× 3,5 A nabíječka (pro 2 baterie)	Extol® 8891894
Baterie 5 000 mAh	Extol® 8891884	4× 3,5 A nabíječka (pro 4 baterie) *	Extol® 8891895
Baterie 4 000 mAh	Extol® 8891882	2,4 A nabíječka	Extol® 8891893
Baterie 2 000 mAh	Extol® 8891881	* Po nabití 2 baterií nabije další 2.	Tabulka 1

BATERIE PRO AKU NÁŘADÍ ŘADY SHARE 20 V

- ✓ Li-ion baterie aku programu **SHARE 20 V** jsou velice kvalitní s dlouhou životností a jsou určeny pro náročnou práci s aku nářadím.
- ✓ Pro zajištění dlouhodobého vysokého výkonu baterií aku programu **SHARE 20 V** (životnosti) oproti levným Li-ion bateriím disponují řadou ochranných funkcí řízených komplexní řídicí elektronikou, která je přímo v baterii. Jedná se např. o tyto funkce:
 - **pečlivé řízení procesu nabíjení** (šetrný kontrolovaný náběh nabíjecího napětí a proudu, ochrana proti nadproudu či přepětí, ochrana proti přebíjení-ukončení procesu nabíjení).
 - **ochrana proti přetížení** (proti velkému odběru proudu nadměrným zatížením stroje).
 - **ochrana proti přetížení při nízkých nebo vysokých teplotách – při nízké nebo vysoké teplotě se přirozeně snižuje kapacita baterie a výkon nářadí** (teplota pro použití baterie -10° až +40°C).
 - **nepřetržité snímání a vyhodnocování teploty, napětí a vstupního/výstupního proudu.**
 - **spánkový mód** – při nečinnosti nářadí dojde k usnutí baterie pro minimalizaci (nikoli pro úplné zamezení) samovybíjení; při spuštění nářadí se baterie uvede do provozního režimu.
 - **ochrana proti podprahovému vybití** (vybití pod určitou mez, která je pro baterii škodlivá; baterie ukončí dodávku proudu za provozu nářadí při mezním vybití).
 - baterie **SHARE 20 V** splňují technické požadavky norem: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ Díky velmi pomalému samovybíjení Li-ion baterie, může být baterie připravena k použití i dlouho po nabití, navíc Li-ion baterii lze dobít kdykoli, nezávisle na úrovni nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.



II. Technická specifikace

Označení modelu (objednávací číslo)	8891868 1× Li-ion baterie 20 V 2 Ah (8891881) 1× nabíječka 2,4 A (8891893) 8891869 (bez baterie a bez nabíječky)
Max. svorkové napětí baterie bez zatížení	20 V DC
Jmenovité svorkové napětí baterie při zatížení	18 V DC
Určený typ nýtů	Trhací
Materiál nýtů	Hliník, měď, ocel, nerezová ocel
Průměr těla nýtů	3,2/4,0/4,8 mm
Výdrž baterie 2 Ah	400 ks hliníkových nýtů 4,8 × 12,7 mm
Výdrž baterie 4 Ah	800 ks hliníkových nýtů 4,8 × 12,7 mm
Maximální zdvih	16 mm
Tažná síla	12 000 N
Otáčky motoru	0-1500 min ⁻¹
Brushless motor (bez uhlíkových kartáčů)	ANO
Hmotnost bez baterie	1,0 kg
Hmotnost s 2 Ah baterií	1,4 kg
Hladina akustického tlaku Lp(A); nejistota K	75,5 dB(A); K= ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu Lw(A); nejistota K	85,5 dB(A); K= ±3 dB(A)
Max. celková hodnota vibrací na rukojeti při rázovém utahování (součet tří os); nejistota K	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$; K= ±1,5 m/s ²
ZÁKLADNÍ NÁHRADNÍ K OBJEDNÁNÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY (OBJ. ČÍSLO)	
Náhradní čelisti 3ks	8891868A
Baterie a nabíječky	viz. tabulka 1

Tabulka 2

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou dle EN 62841 a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

⚠ VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opravává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

- Nýtovací koncovka
- Hlaven nýtovací pistole
- Přepínač převodovky (stupeň I pro nýty z oceli a nerezové oceli; stupeň II pro nýty z hliníku, mědi)
- Větrací otvory
- Pro automatické nýtování stiskněte tlačítko na pravé straně;** tlačítko ve střední poloze je proti neúmyslnému stisknutí provozního spínače; **při pozici tlačítka v levé pozici k nýtování nedojde**
- Rukojeť
- Tlačítko na baterii pro zjištění úrovně nabití baterie podle počtu svítících LED kontrolky

- Tlačítko pro odjštění a odejmutí baterie
- LED kontrolky signalizující úroveň nabití baterie
- Provozní spínač
- LED světlo pro nasvícení pracovního místa

⚠ VÝSTRAHA

- Před přípravou stroje k použití si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznáme se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Rovněž zkontrolujte ochranný kryt a DC konektory baterie a nabíječky a také zkontrolujte, zda nabíječka nemá poškozenou izolaci napájecího kabelu či zásuvkovou vidlici. Stroj, baterii, nabíječku s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jejich opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol® - viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

IV. Příprava před použitím

NABÍTÍ BATERIE

- Pro ověření úrovně nabití baterie stiskněte tlačítko na baterii a podle počtu svítících diod a předpokládané době provozu a zátěži, baterii v případě potřeby dobijte. Je-li baterie plně nabitá, svítí všechny LED diody. Baterii lze nabít z jakékoli úrovně nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- K napájení aku nářadí smí být použity pouze baterie uvedené v tabulce 1 a k jejichž nabíjení smí být použity pouze uvedené nabíječky. Použití jiné nabíječky by mohlo způsobit požár či výbuch v důsledku nevhodných nabíjecích parametrů.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C-40°C.

- Baterii nejprve zasuňte do drážek určené nabíječky.
- Před připojením nabíječky ke zdroji el. proudu zkontrolujte, zda napětí v zásuvce odpovídá rozmezí 220-240 V~50 Hz a zda nabíječka nemá poškozený přívodní kabel (např. izolaci), kryt, nabíjecí konektory apod. Rovněž zkontrolujte stav baterie.

⚠ VÝSTRAHA

- Je-li nabíječka nebo baterie poškozena, nepoužívejte je a zajistěte jejich náhradu za bezvadnou originální od výrobce.

c) Nabíječku připojte ke zdroji el. proudu.

- U nabíječky **Extol® Premium 8891894** (model s nabíjecím proudem 2× 3,5 A) při nabíjení baterie svítí červená kontrolka a bliká zelená a po plném nabití svítí jenom zelená kontrolka. Pokud v příslušném místě nabíječky není zasunuta baterie, bude svítit pouze červená kontrolka.
- U nabíječky **Extol® Premium 8891893** (model s nabíjecím proudem 2,4 A) je proces nabíjení signalizován zeleně blikající diodou při červeně svítící diodě a plné nabití je signalizováno pouze zeleně svítící kontrolkou.
- U nabíječky **Extol® Premium 8891892** (model s nabíjecím proudem 4 A) je proces nabíjení signalizován pouze červeně svítící LED kontrolkou a proces plného nabití pouze zeleně svítící LED kontrolkou. Úroveň nabití baterie lze sledovat dle počtu svítících LED kontrolky na baterii, které svítí při nabíjení baterie. Právo na změnu výše uvedeného signalizace procesu nabíjení a nabití u všech nabíječek vyhrazeno na možnou změnu ve výrobě.
- Po plném nabití baterie nabíječka automaticky ukončí nabíjení. Nemůže dojít k přebíjení baterie.

PŘÍBLIŽNÉ DOBY NABÍJENÍ BATERIÍ

Baterie SHARE 20 V	4 A nabíječka Extol® 8891892	2,4 A nabíječka Extol® 8891893
8 000 mAh	120 min.	200 min.
6 000 mAh	90 min.	150 min.
5 000 mAh	65 min.	110 min.
4 000 mAh	60 min.	100 min.
2 000 mAh	30 min.	50 min.

Baterie SHARE 20 V	2× 3,5 A nabíječka Extol® 8891894 (pro 2 baterie) 4× 3,5 A nabíječka Extol® 8891895 (pro 4 baterie)
8 000 mAh	140 min.
6 000 mAh	105 min.
5 000 mAh	70 min.
4 000 mAh	60 min.
2 000 mAh	35 min.

Tabulka 3

- d) **Po nabití nejprve odpojte nabíječku od zdroje el. proudu** a poté z drážek nabíječky vysuňte baterii po stisknutí a přidržení tlačítka na baterii.

VÝMĚNA NÝTOVACÍ KONCOVKY

- Se strojem jsou dodávány 3 nýtovací koncovky pro nýty s průměrem těla 3,2/4.0/4,8 mm. Jedna nýtovací koncovka je obvykle z výroby již našroubována v nýtovací pistolí a zbývající 2 jsou našroubovány v klíči (obr.2).

POSTUP VÝMĚNY NÝTOVACÍ KONCOVKY (OBR.3A AŽ OBR.3D)

Poznámka:

- K výměně nýtovací koncovky se používá montážní klíč s šestihrany na obr.2.

- Nejprve šestihranným klíčem vyšroubujte nýtovací koncovku z hlavní pistolí (obr.3a).
- Poté šestihranným klíčem dostatečně povolte hlavě pistolí (obr.3b), aby bylo možné do závitu pro nýtovací koncovku v přední části hlavně alespoň částečně našroubovat nýtovací koncovku.

- Do závitu pro nýtovací koncovku v přední části našroubujte nýtovací koncovku (obr.3c).
- Následně zcela zašroubujte a šestihranným klíčem dotáhněte hlavě a poté šestihranným klíčem řádně dotáhněte našroubovanou nýtovací koncovku (obr.3d).

UPOZORNĚNÍ

- Do nýtovací pistolí našroubujte nýtovací koncovku, jež odpovídá průměru těla nýtu, jinak stroj nebude fungovat správně, tzn. pokud je na nýtovací koncovce uvedeno např. 4,8, je tato nýtovací koncovka určena pro nýty s průměrem těla 4,8 mm. Nýtovací koncovky pro daný průměr těla nýtu se liší délkou závitu pro vytvoření minimálního požadovaného otvoru v čelistech pro zasunutí trnu nýtu. Při použití nýtovací koncovky o průměru, jež neodpovídá průměru těla nýtu, nebude možné nýt stáhnout nebo utržený trn nebude z čelistí uvolněn, a pak se budou muset čelisti demontovat a trn vyjmout ručně.
- Do tohoto modelu nýtovací pistolí musí být používány pouze nýtovací koncovky dodávané s tímto modelem nýtovací pistolí. Skutečnost, že lze do nýtovací pistolí našroubovat nýtovací koncovku z jiného nýtovacího zařízení, nezajistí správnou bezporuchovou činnost stroje a může jej poškodit.

NASTAVENÍ NÝTOVACÍ PISTOLE PRO NÝTOVÁNÍ DLE TYPU MATERIÁLU NÝTU (OBR.4, OBR.5)

- Pro trhací nýty z **oceli** nebo **nerezové oceli** přepněte přepínač převodovky (obr.1, pozice 3) do pozice, aby na převodovce bylo viditelné číslo 1 (jsou to nižší otáčky, ale vyšší síla) - viz. obr.4. Pro ocelové nýty je nutná vyšší pracovní síla.
- Pro trhací nýty z **hliníku** nebo **mědi** přepněte přepínač převodovky (obr.1, pozice 3) do pozice, aby na převodovce bylo viditelné číslo 2 (jsou to vyšší otáčky pro rychlejší práci).

NASTAVENÍ NÝTOVACÍ PISTOLE PRO NÝTOVÁNÍ (OBR.6)

- Pro nýtování stiskněte tlačítko přepínače (obr.1, pozice 5) na pravé straně stroje - viz obr.6. Stisknutím a přidržením provozního spínače dojde k automatickému stažení nýtu, k utržení**

a vysunutí trnu. Pokud bude tlačítko přepínače stisknuto na levé straně, k nýtování nedojde - tato pozice přepínače nemá funkci.

V. Usazení trhacího nýtu - práce s nýtovací pistolí

- Do předvrtaného otvoru zcela zasuňte hlavu trhacího nýtu (obr.7a). Průměr těla nýtu musí odpovídat průměru předvrtaného otvoru, přičemž vzdálenost „Y“ musí být menší než 16 mm (obr.7b), protože nýtovací pistolí má max. zdvih 16 mm.
- Trn trhacího nýtu celou svou délkou zasuňte do otvoru nýtovací koncovky (obr.7c) a pistolí před stisknutím provozního spínače přitlačte směrem k hlavě nýtu. Pokud nebude pistolí dostatečně přitlačena k nýtu, stisknutím provozního spínače pistolí nemusí dojít ke stažení nýtu.
- Stiskněte a držte stisknutý provozní spínač po dobu, aby došlo ke stažení nýtu (obr.7d) a k utržení trnu nýtu (obr.7e), poté provozní spínač uvolněte. Po utržení trnu nýtu hlavě pistolí nasměrujte směrem dolů, aby z hlavně vypadl utržený trn (obr.7e).

Pokud dojde k uvíznutí trnu nýtu v čelistech, např. v důsledku použití nýtovací koncovky pro nevhodný průměr těla trhacího nýtu, je třeba odšroubovat hlavě a uvolnit trn z čelistí. Postup pro přístup k čelistem je uveden v odstavci Výměna čelistí v kapitole IX. Údržba a servis.

INFORMACE K BATERII/DOBA PROVOZU



Baterie je vybavena elektronickou ochranou proti úplnému vybití a přetížení, které ji poškozuje, a tím prodlužuje její životnost. Tato ochrana se projevuje tak, že při více vybité baterii se provoz stroje najednou zastaví i při provozním spínači v poloze „zapnuto“. Po uvolnění provozního spínače do polohy „vypnuto“ a po opětovném zapnutí, po určité době dojde k opětovnému uvedení stroje do provozu, ale pak se jeho provoz opět náhle zastaví. Nejedná se o vadu přístroje či baterie, ale o ochranu. Pro dlouhodobější provoz je nutné použít baterii s vyšší kapacitou (viz. tabulka 1).

VI. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.**
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.**
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.**

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou zneškodněny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.**

- c) Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střizlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- b) Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- c) Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojení bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

- d) Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- e) Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- f) Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícími prachem.
- h) Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může vést k zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- a) Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elek-

trickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

- e) Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.
- 5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ
- a) Nářadí nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.
- b) Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.
- c) Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.
- e) Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
- f) Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.
- g) Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

6) SERVIS

- a) Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.
- b) Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat. Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.

VII. Bezpečnostní pokyny

- Nýtovací pistoli nepoužívejte k upevňování elektrických vedení, neboť může dojít k poškození izolace vodičů a k úrazu elektrickým proudem.



- Elektromechanické nářadí držte za izolované úchopové povrchy, neboť dotyk upevňovacího prvku s vodičem pod napětím může způsobit, že bude napětí vodiče přivedeno na neizolované kovové části elektromechanického nářadí a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

- Při dlouhodobé práci může dojít k zahřátí hlavně nýtovací pistole. Před servisní údržbou nechte stroj dostatečně dlouho vychladnout. Nebezpečí popálení.





Stroj za provozu generuje elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před použitím tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

• Při práci s nářadím používejte certifikovanou ochranu sluchu, zraku s dostatečnou úrovní ochrany. Vystavení vyšší hladině hluku může způsobit trvalé poškození sluchu.



• Aku nářadí nepoužívejte k jinému účelu použití, než ke kterému je určeno.

• Aku nářadí neupravujte pro jiný účel použití.

VIII. Bezpečnostní pokyny pro nabíječku a baterii

• Před nabíjením si přečtěte návod k používání.

• Nabíječka je určena pouze pro nabíjení uvnitř prostor. Je nutné ji chránit před deštěm, vysokou vlhkostí a teplotami nad 40°C.



• Nabíječka je určena k nabíjení pouze baterií produktové řady SHARE 20 V a nesmí být použita k nabíjení jiných baterií nebo k jinému účelu.

• Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Pripouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normami EN 60335-1 a EN 60335-2-29.

• Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li baterie poškozena v důsledku špatného zacházení (např. v důsledku pádu).

• Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C až 40°C.

• Nabíječku chraňte před nárazy a pády a zamezte vniknutí vody do nabíječky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERII

• Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, vysokými teplotami (nad 50°C), před mechanickým poškozením (nárazy a pády), nikdy baterii neotvírejte, nespálujte a nezkratujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti baterie, ji po každých 6 měsících plně dobijte. Baterii uchovávejte mimo dosah dětí.

IX. Servis a údržba

• Pravidelně kontrolujte a čistěte větrací otvory motoru (obr.1, pozice 4). K čištění lze použít štěteček. Zanesené větrací otvory mohou vést k přehřátí motoru a ke zkratu a požáru.

• K čištění plastového krytu nářadí nepoužívejte organická rozpouštědla (např. aceton), došlo by k jeho poškození. K čištění plastového krytu lze použít vodu s mýdlem, zamezte však vniknutí vody do nářadí.

• Pro opravu přístroje musí být z bezpečnostních důvodů použity originální díly výrobce.

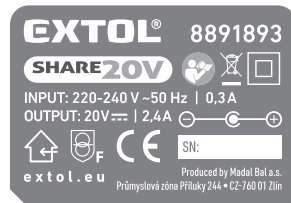
VÝMĚNA ČELISTÍ

• Pokud nýtování nefunguje správně vyměňte čelisti za nové originální výrobce, obj.č.: 8891868A.

• Pro přístup k čelistem postupujte dle obr.8a až 8c. Při vkládání čelistí do hlavě, hlavě nasměrujte ústím směrem dolů, a do hlavě vložte nejprve 2 čelisti, které přiložíte k sobě a poté k nim přidejte třetí čelist a upravte je do správné polohy. Vkládání všech 3 k sobě přiložených čelistí najednou může být problematické.

X. Význam značení na štítcích

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJEČKY



Nabíječku chraňte před deštěm, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Používejte v interiéru.

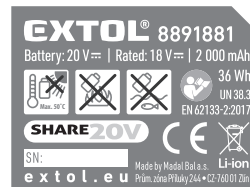
	Zařízení třídy ochrany II.
	Bezpečnostní ochranný transformátor bezpečný při poruše.
	Polarita DC konektoru pro nabíjení baterie.
INPUT: 220-240 V ~ 50 Hz	Napájecí napětí a frekvence
OUTPUT: 20V ~ 2,4A	Výstupní (nabíjecí) napětí a proud.

Tabulka 4

Poznámka k tabulce 4:

Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 6.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATERIE



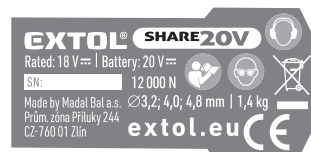
	Baterii nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotě nad 50°C.
	Baterii nespálujte.
	Zamezte kontaktu baterie s vodou a vysokou vlhkostí.
	Baterii nevyhazujte do směsného odpadu, viz dále odstavec likvidace odpadu.
	Baterii nevyhazujte do směsného odpadu, viz dále odstavec likvidace odpadu.
	Svorkové napětí plně nabité baterie bez zatížení.
	Kapacita baterie; watthodinová zatížitelnost baterie.

Tabulka 5

Poznámka k tabulce 5:

Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 6.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU AKU NÁŘADÍ



	Před použitím stroje si přečtěte návod k použití.
	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Elektrozařízení s ukončenou životností nevyhazujte do směsného odpadu, viz dále odstavec likvidace odpadu.
	Při práci s nářadím používejte certifikovanou ochranu sluchu. Vystavení vyššímu hluku může způsobit trvalé poškození sluchu.
	Při práci používejte certifikovanou ochranu zraku.
Rok výroby a sériové číslo (SN:)	Na štítku stroje je uveden rok a měsíc výroby stroje a číslo výrobní série stroje.

Tabulka 6

XI. Skladování

• Stroj skladujte na bezpečném suchém místě mimo dosah dětí a chraňte jej před mechanickým poškozením, přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, mrazem, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Před uskladněním stroje z něj odejměte baterii, jinak se baterie rychleji vybíjí.

• Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, teplotami nad 50°C, před mechanickým poškozením (např. pádem) a nikdy ji neotvírejte, nespálujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti ji po každých 6 měsících plně nabíjete. Baterii a nabíječku udržujte mimo dosah dětí.

• Při mrazu nebo při vysoké okolní teplotě se výrazně snižuje kapacita baterie a baterii to poškozuje.

• Kontakty baterie chraňte před znečištěním, deformací či jiným poškozením a zamezte vodivému přemostění kontaktů baterie přelepením konektorů např. lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratování baterie, v jehož důsledku může dojít k požáru či výbuchu.

• Zajistěte, aby si s baterií či aku strojem nehrály děti.

XII. Likvidace odpadu

- Obaly vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Stroj a nabíječka jsou elektrozařízení, které nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice (EU) 2012/19 musí být odevzdány k ekologické likvidaci/recyklaci na příslušná sběrná místa elektroodpadu, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí.
- Před odevzdáním aku stroje k likvidaci musí být z přístroje odejmuta baterie, která rovněž nesmí být vyhozena do směsného odpadu, ale je nutné ji odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií odděleně, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí. Informace o sběrných místech obdržíte u prodávajícího nebo na místním obecním úřadě.



Li-ion

XIII. Záruční lhůta a podmínky

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz.

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130; e-mail: servis@madalbal.cz

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Premium 8891868

Aku nýtovací pistole SHARE 20 V,
varianta s baterií a nabíječkou

Extol® Premium 8891869

Aku nýtovací pistole SHARE 20 V,
varianta bez baterie a bez nabíječky

Výrobce Madal Bal a.s.

Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie:
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES.
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese Madal Bal, a.s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.

Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal a.s.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě:
Zlín 09.01.2025

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 22. 5. 2024

I. Charakteristika – účel použitia



Lahká a silná automatická nitovacia aku pištoľ **Extol® Premium** aku programu **SHARE 20 V** je určená na **komfortné a rýchle nitovanie** s použitím **trhacích nitov** z hliníka, medi, ocele a nehrdzavejúcej ocele s priemerom tela **3,2; 4,0; 4,8 mm**.

- ✓ **Neprítomnosť napájacieho elektrického kábla alebo prívodu tlakového vzduchu poskytuje voľnosť v pohybe.**
- ✓ Automatická nitovacia pištoľ **značne urýchľuje prácu** pri tvorbe nitovaných spojov, napr. pri pokrývačských prácach, pri výrobe kovových konštrukcií, v automobilových dielňach.
- ✓ Jedným stlačením a pridržením prevádzkového spínača sa niť stiahne, odtrhne a vysunie trň.
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** (bez uhlíkových kief) má väčšiu výkonnosť pri nižšej spotrebe el. energie pre dlhšiu výdrž batérie a dlhšiu životnosť motora.
- ✓ LED svetlo na nasvetlenie pracovného miesta – svetlo svieti ešte nejaký čas po uvoľnení prevádzkového spínača.
- ✓ Batéria má **indikátor úrovne nabitia**.
- ✓ Aku nitovacia pištoľ je súčasťou radu aku náradia **SHARE 20 V** napájaného rovnakou batériou.
- ✓ Variant aku nitovacej pištole **Extol® Premium 8891868** sa dodáva s Li-ion batériou **2 Ah** (8891881) a nabíjačkou s nabíjajúcim prúdom **2,4 A** (8891893).
- ✓ Variant aku nitovacej pištole **Extol® Premium 8891869** sa dodáva **bez batérie a bez nabíjačky** za nižšiu predajnú cenu pre prípad, keď má používateľ batériu a nabíjačku už kúpenú s iným aku náradím z **aku programu SHARE 20 V**.



BRUSHLESS MOTOR

ONE-BATTERY SYSTEM
SHARE 20V

BATÉRIE A NABÍJAČKY AKU PROGRAMU SHARE 20V NA DOKÚPENIE V PRÍPADE POTREBY

Batéria SHARE 20 V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)	Nabíjačky SHARE 20 V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)
Batéria 8 000 mAh	Extol® 8891886	4 A nabíjačka	Extol® 8891892
Batéria 6 000 mAh	Extol® 8891885	2× 3,5 A nabíjačka (pre 2 batérie)	Extol® 8891894
Batéria 5 000 mAh	Extol® 8891884	4× 3,5 A nabíjačka (pre 4 batérie) *	Extol® 8891895
Batéria 4 000 mAh	Extol® 8891882	2,4 A nabíjačka	Extol® 8891893
Batéria 2 000 mAh	Extol® 8891881	* Po nabití 2 batérií nabije ďalšie 2.	Tabuľka 1

BATÉRIE PRE AKU NÁRADIE RADU SHARE 20V

✓ Li-ion batérie aku programu **SHARE 20 V** sú veľmi kvalitné s dlhou životnosťou a sú určené na náročnú prácu s aku náradím.

✓ Na zaistenie dlhodobého vysokého výkonu batérií aku programu **SHARE 20 V** (životnosti) oproti lacným Li-ion batériám disponujú mnohými ochrannými funkciami riadenými komplexnou riadiacou elektronikou, ktorá je priamo v batérii. Ide napr. o tieto funkcie:

- **dôkladné riadenie procesu nabíjania** (šetrný kontrolovaný nábeh nabíjacieho napätia a prúdu, ochrana proti nadprúdu či prepätíu, ochrana proti prebijaniu – ukončenie procesu nabíjania).
- **ochrana proti preťaženiu** (proti veľkému odberu prúdu nadmerným zaťažením stroja).
- **ochrana proti preťaženiu pri nízkych alebo vysokých teplotách – pri nízkkej alebo vysokej teplote sa prirodzene znižuje kapacita batérie a výkon náradia** (teplota na použitie batérie -10 až +40 °C).
- **nepretržité snímanie a vyhodnocovanie teploty, napätia a vstupného/výstupného prúdu.**
- **spánkový režim** – pri nečinnosti náradia dôjde k uspaniu batérie na minimalizáciu (nie na úplné zamedzenie) samovybíjania; pri spustení náradia sa batéria uvedie do prevádzkového režimu.
- **ochrana proti podprahovému vybitiu** (vybitiu pod určitú medzu, ktorá je pre batériu škodlivá; batéria ukončí dodávku prúdu počas prevádzky náradia pri medznom vybití).
- batérie **SHARE 20 V** spĺňajú technické požiadavky noriem: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**

✓ Vďaka veľmi pomalému samovybíjaniu Li-ion batérie, môže byť batéria pripravená na použitie aj dlho po nabití, navyše Li-ion batériu je možné dobiť kedykoľvek, nezávisle od úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.



II. Technická špecifikácia

Označenie modelu (objednávacie číslo)	8891868
	1× Li-ion batéria 20 V 2 Ah (8891881)
	1× nabíjačka 2,4 A (8891893)
	8891869 (bez batérie a bez nabíjačky)

Max. svorkové napätie batérie bez zaťaženia	20 V DC
Menovité svorkové napätie batérie pri zaťažení	18 V DC
Určený typ nitov	Trhací
Materiál nitov	Hliník, meď, oceľ, nehrdzavejúca oceľ
Priemer tela nitov	3,2/4,0/4,8 mm
Výdrž batérie 2 Ah	400 ks hliníkových nitov 4,8 × 12,7 mm
Výdrž batérie 4 Ah	800 ks hliníkových nitov 4,8 × 12,7 mm
Maximálny zdvih	16 mm
Ťažná sila	12 000 N
Otáčky motora	0 – 1500 min ⁻¹
Brushless motor (bez uhlíkových kief)	ÁNO
Hmotnosť bez batérie	1,0 kg
Hmotnosť s 2 Ah batériou	1,4kg
Hladina akustického tlaku Lp(A); neistota K	75,5 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu Lw(A); neistota K	85,5 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Max. celková hodnota vibrácií na rukoväti pri rázovom ťažovaní (súčet troch osí); neistota K	a _H = 2,5 m/s ² ; K = ± 1,5 m/s ²

ZÁKLADNÉ NÁHRADNÉ DIELY NA OBJEDNANIE V PRÍPADE POTREBY (OBJ. ČÍSLO)

Náhradné čeluste 3 ks	8891868A
Batérie a nabíjačky	pozrite tabuľku 1

Tabuľka 2

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa EN 62841 a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

⚠ VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, pozícia – popis

- 1) Nitovacia koncovka
- 2) Hlaveň nitovacej pištole
- 3) Prepínač prevodovky (stupeň I pre nity z ocele a nehrdzavejúcej ocele; stupeň II pre nity z hliníka, medi)
- 4) Vetracie otvory
- 5) **Pre automatické nitovanie stlačte tlačidlo na pravej strane;** tlačidlo v strednej polohe je proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača; **pri pozícii tlačidla v ľavej pozícii k nitovaniu nedôjde**
- 6) Rukoväť
- 7) Tlačidlo na batérii na zistenie úrovne nabitia batérie podľa počtu svietiacich LED kontroliek

- 8) Tlačidlo na odistenie a odobratie batérie
- 9) LED kontrolky signalizujúce úroveň nabitia batérie
- 10) Prevádzkový spínač
- 11) LED svetlo na nasvietenie pracovného miesta

! VÝSTRAHA

- Pred prípravou stroja na použitie si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaké časti prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie sú poškodené alebo zle nainštalované, alebo či nechýbajú na svojom mieste. Takisto skontrolujte ochranný kryt a DC konektory batérie a nabíjačky a tiež skontrolujte, či nabíjačka nemá poškodenú izoláciu napájacieho kábla či zásuvkovú vidlicu. Stroj, batériu, nabíjačku s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite ich opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

IV. Príprava pred použitím

NABITIE BATÉRIE

- Na overenie úrovne nabitia batérie stlačte tlačidlo na batérii a podľa počtu svietiacich diód a predpokladaného času prevádzky a záťaže, batériu v prípade potreby dobite. Ak je batéria plne nabitá, svietia všetky LED diódy. Batériu je možné nabiť z akejkoľvek úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.

! UPOZORNENIE

- Na napájanie aku náradia sa smú použiť iba batérie uvedené v tabuľke 1 a na ktorých nabíjanie sa smú použiť iba uvedené nabíjačky. Použitie inej nabíjačky by mohlo spôsobiť požiar či výbuch v dôsledku nevhodných nabíjajúcich parametrov.

! UPOZORNENIE

- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10°C – 40 °C.

- a) Batériu najprv zasuňte do drážok určenej nabíjačky.
- b) Pred pripojením nabíjačky k zdroju el. prúdu skontrolujte, či napätie v zásuvke zodpovedá rozmedziu 220 – 240 V ~ 50 Hz a či nabíjačka nemá poškodený prívodný kábel (napr. izoláciu), kryt, nabíjacie konektory a pod. Takisto skontrolujte stav batérie.

! VÝSTRAHA

- Ak je nabíjačka alebo batéria poškodená, nepoužívajte ich a zaistite ich náhradu za bezchybnú originálnu od výrobcu.

c) Nabíjačku pripojte k zdroju el. prúdu.

- Pri nabíjačke **Extol® Premium 8891894** (model s nabíjacím prúdom 2× 3,5 A) pri nabíjaní batérie svieti červená kontrolka a bliká zelená a po plnom nabití svieti len zelená kontrolka. Ak v príslušnom mieste nabíjačky nie je zasunutá batéria, bude svietiť iba červená kontrolka.
- Pri nabíjačke **Extol® Premium 8891893** (model s nabíjacím prúdom 2,4 A) je proces nabíjania signalizovaný zeleno blikajúcou diódou pri červeno svietiacej dióde a plné nabitie je signalizované iba zeleno svietiacou kontrolkou.
- Pri nabíjačke **Extol® Premium 8891892** (model s nabíjacím prúdom 4 A) je proces nabíjania signalizovaný iba červeno svietiacou LED kontrolkou a proces plného nabitia iba zeleno svietiacou LED kontrolkou. Úroveň nabitia batérie je možné sledovať podľa počtu svietiacich LED kontroliek na batérii, ktoré svietia pri nabíjaní batérie. Právo na zmenu vyššie uvedenej signalizácie procesu nabíjania a nabitia pri všetkých nabíjačkách vyhradené na možnú zmenu vo výrobe.
- Po plnom nabití batérie nabíjačka automaticky ukončí nabíjanie. Nemôže dôjsť k prebíjaniu batérie.

PRIBLIŽNÉ ČASY NABÍJANIA BATÉRIÍ

Batéria SHARE 20 V	4 A nabíjačka Extol® 8891892	2,4 A nabíjačka Extol® 8891893
8 000 mAh	120 min.	200 min.
6 000 mAh	90 min.	150 min.
5 000 mAh	65 min.	110 min.
4 000 mAh	60 min.	100 min.
2 000 mAh	30 min.	50 min.

Batéria SHARE 20 V	2× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891894 (pre 2 batérie) 4× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891895 (pre 4 batérie)
8 000 mAh	140 min.
6 000 mAh	105 min.
5 000 mAh	70 min.
4 000 mAh	60 min.
2 000 mAh	35 min.

Tabuľka 3

- d) Po nabití najprv odpojte nabíjačku od zdroja el. prúdu a potom z drážok nabíjačky vysuňte batériu po stlačení a pridržaní tlačidla na batérii.

VÝMENA NITOVACEJ KONCOVKY

- So strojom sa dodávajú 3 nitovacie koncovky pre nity s priemerom tela 3,2/4,0/4,8 mm. Jedna nitovacia koncovka je obvykle z výroby už naskrutkovaná v nitovacej pištoľi a zostávajúce 2 sú naskrutkované v kľúčoch (obr. 2).

POSTUP VÝMENY NITOVACEJ KONCOVKY (OBR. 3A AŽ OBR. 3D)

Poznámka:

- Na výmenu nitovacej koncovky sa používa montážny kľúč so šesťhranmi na obr. 2.

- Najprv šesťhranným kľúčom vyskrutkujte nitovaciu koncovku z hlavne pištole (obr. 3a).
- Potom šesťhranným kľúčom dostatočne povoľte hlavne pištole (obr. 3b), aby bolo možné do závitov pre nitovaciu koncovku v prednej časti hlavne aspoň čiastočne naskrutkovať nitovaciu koncovku.

- Do závitov pre nitovaciu koncovku v prednej časti naskrutkujte nitovaciu koncovku (obr. 3c).
- Následne úplne zaskrutkujte a šesťhranným kľúčom dotiahnite hlavne a potom šesťhranným kľúčom riadne dotiahnite naskrutkovanú nitovaciu koncovku (obr. 3d).

! UPOZORNENIE

- Do nitovacej pištole naskrutkujte nitovaciu koncovku, ktorá zodpovedá priemeru tela nitu, inak stroj nebude fungovať správne, tzn. ak je na nitovacej koncovke uvedené napr. 4.8, je táto nitovacia koncovka určená pre nity s priemerom tela 4,8 mm. Nitovacie koncovky pre daný priemer tela nitu sa líšia dĺžkou závitov na vytvorenie minimálneho požadovaného otvoru v čelistiach na zasunutie trňa nitu. Pri použití nitovacej koncovky s priemerom, ktorý nezodpovedá priemeru tela nitu, nebude možné nit stiahnuť alebo odtrhnúť trň nebude z čelusti uvoľnený, a potom sa budú musieť čeluste demontovať a trň vybrať ručne.
- Do tohto modelu nitovacej pištole sa musia používať iba nitovacie koncovky dodávané s týmto modelom nitovacej pištole. Skutočnosť, že je možné do nitovacej pištole naskrutkovať nitovaciu koncovku z iného nitovacieho zariadenia, nezaistí správnu bezporuchovú činnosť stroja a môže ho poškodiť.

NASTAVENIE NITOVACEJ PIŠTOLE NA NITOVANIE PODĽA TYPU MATERIÁLU NITU (OBR. 4, OBR. 5)

- a) Pre trhacie nity z **ocele** alebo **nehrdzavejúcej ocele** prepnite prepínač prevodovky (obr. 1, pozícia 3) do pozície, aby na prevodovke bolo viditeľné číslo 1 (sú to nižšie otáčky, ale vyššia sila) – pozrite obr. 4. Pre oceľové nity je nutná vyššia pracovná sila.
- b) Pre trhacie nity z **hliníka** alebo **medi** prepnite prepínač prevodovky (obr. 1, pozícia 3) do pozície, aby na prevodovke bolo viditeľné číslo 2 (sú to vyššie otáčky pre rýchlejšiu prácu).

NASTAVENIE NITOVACEJ PIŠTOLE PRE NITOVANIE (OBR. 6)

- Pre nitovanie stlačte tlačidlo prepínača (obr. 1, pozícia 5) na pravej strane stroja – pozrite obr. 6. Stlačením a pridržaním prevádzkového spínača dôjde k automatickému stiahnutiu nitu, k odtrhnutiu a vysunutiu trňa. Ak bude tlačidlo prepínača stlačené na ľavej strane, k nitovaniu nedôjde – táto pozícia prepínača nemá funkciu.**

V. Usadenie trhacieho nitu – práca s nitovacou pištoľou

1. Do predvŕtaného otvoru úplne zasuniete hlavu trhacieho nitu (obr. 7a). Priemer tela nitu musí zodpovedať priemeru predvŕtaného otvoru, pričom vzdialenosť „Y“ musí byť menšia než 16 mm (obr. 7b), pretože nitovacia pištoľ má max. zdvih 16 mm.
2. Trh trhacieho nitu celou svojou dĺžkou zasuniete do otvoru nitovacej koncovky (obr. 7c) a pištoľ pred stlačením prevádzkového spínača pritlačíte smerom k hlave nitu. Ak nebude pištoľ dostatočne pritlačená k nitu, stlačením prevádzkového spínača pištole nemusí dôjsť k stiahnutiu nitu.
3. Stlačte a držte stlačený prevádzkový spínač dovtedy, aby došlo k stiahnutiu nitu (obr. 7d) a k odtrhnutiu trňa nitu (obr. 7e), potom prevádzkový spínač uvoľníte. Po odtrhnutí trňa nitu hlavu pištole nasmerujte smerom dole, aby z hlavne vypadol odtrhnutý trň (obr. 7e).

Ak dôjde k uviaznutiu trňa nitu v čelustiach, napr. v dôsledku použitia nitovacej koncovky pre nevhodný priemer tela trhacieho nitu, je potrebné odskrutkovať hlavu a uvoľniť trň z čelustí. Postup pre prístup k čelustiam je uvedený v odseku Výmena čelustí v kapitole IX. Údržba a servis.

INFORMÁCIE K BATÉRII/ČAS PREVÁDZKY



Batéria je vybavená elektronickou ochranou proti úplnému vybitiu a preťaženiu, ktoré ju poškodzuje, a tým predlžuje jej životnosť. Táto ochrana sa prejavuje tak, že pri viac vybití batérie sa prevádzka stroja naraz zastaví aj pri prevádzkovom spínači v polohe „zapnuté“. Po uvoľnení prevádzkového spínača do polohy „vypnuté“ a po opätovnom zapnutí dôjde po určitom čase k opätovnému uvedeniu stroja do prevádzky, ale potom sa jeho prevádzka opäť náhle zastaví. Nejde o chybu prístroja či batérie, ale o ochranu. Pre dlhodobejšiu prevádzku je nutné použiť batériu s vyššou kapacitou (pozrite tabuľku 1).

VI. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskôršie nahliadnuť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- a) Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

- c) Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- b) Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- c) Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérie súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia do zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

- d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripustený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.
- f) Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- h) Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohyblivých častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**
- f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.
- 5) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA**
- a) **Náradie nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá je určená výrobcom.** Nabíjacie zariadenie, ktoré môže byť vhodné pre jeden typ batériovej súpravy, môže byť pri použití s inou batériovou súpravou príčinou vzniku požiaru.
- b) **Náradie používajte iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie.** Používanie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.
- c) **Pokiaľ sa batériová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými**

predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) **Pri nesprávnom používaní môžu z batérie uniknúť tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny.**
- e) **Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.
- f) **Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte batériovú súpravu alebo náradie mimo tepelný rozsah, ktorý je uvedený v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedený rozsah, môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.

6) SERVIS

- a) **Opravy vášho batériového náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti náradia, aká bola pred jeho opravou.**
- b) **Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať.** Oprava batériových súprav by mala byť vykonaná iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.

VII. Bezpečnostné pokyny

- **Nitovaciú pištoľ nepoužívajte na upevňovanie elektrických vedení, pretože môže dôjsť k poškodeniu izolácie vodičov a k úrazu elektrickým prúdom.**



- Elektromechanické náradie držte za izolované úchopové povrchy, pretože dotyk upevňovacieho prvku s vodičom pod napätím môže spôsobiť, že bude napätie vodiča privedené na neizolované kovové časti elektromechanického náradia a môže viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.
- Pri dlhodobej práci môže dôjsť k zahriatiu hlavne nitovacej pištole. Pred servisnou údržbou nechajte stroj dostatočne dlho vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia.



Stroj počas prevádzky generuje elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskeho implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

- **Pri práci s náradím používajte certifikovanú ochranu sluchu, zraku s dostatočnou úrovňou ochrany.** Vystavenie vyššej hladine hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.



- Aku náradie nepoužívajte na iný účel použitia, než na ktorý je určené.
- Aku náradie neupravujte na iný účel použitia.

VIII. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku a batériu

- Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie.
- Nabíjačka je určená iba na nabíjanie vo vnútorných priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom, vysokou vlhkosťou a teplotami nad 40 °C.
- Nabíjačka je určená na nabíjanie iba batérií produktového radu SHARE 20 V a nesmie sa použiť na nabíjanie iných batérií alebo na iný účel.



- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie nabíjačky veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a pod 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej normami EN 60335-1 a EN 60335-2-29.
- Pri nabíjaní zaistite vetranie, pretože pri nabíjaní môže dôjsť k úniku pár, ak je batéria poškodená v dôsledku zlého zaobchádzania (napr. v dôsledku pádu).
- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C až 40 °C.
- Nabíjačku chráňte pred nárazmi a pádmi a zamedzte vniknutiu vody do nabíjačky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, vysokými teplotami (nad 50 °C), pred mechanickým poškodením (nárazy a pády), nikdy batériu neotvárajte, nespálujte a neskratujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti batérie, ju po každých 6 mesiacoch plne dobite. Batériu uchováajte mimo dosahu detí.

IX. Servis a údržba

- Pravidelne kontrolujte a čistite vetracie otvory motora (obr. 1, pozícia 4). Na čistenie je možné použiť štetec. Zanesené vetracie otvory môžu viesť k prehriatiu motora a ku skratu a požiaru.
- Na čistenie plastového krytu náradia nepoužívajte organické rozpúšťadlá (napr. acetón), došlo by k jeho poškodeniu. Na čistenie plastového krytu je možné použiť vlhkú textíliu, zamedzte však vniknutiu vody do náradia.
- Na opravu prístroja sa musia z bezpečnostných dôvodov použiť originálne diely výrobcu.

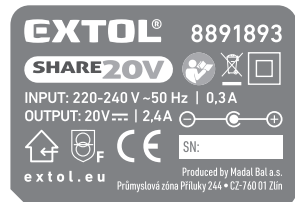
VÝMENA ČELUSTÍ

- Ak nitovanie nefunguje správne vymeňte čeluste za nové originálne od výrobcu, obj. č.: 8891868A.
- Pre prístup k čelustiam postupujte podľa obr. 8a až 8c. Pri vkladani čelustí do hlavne nasmerujte hlavň ústím

smerom dole, a do hlavne vložte najprv 2 čeluste, ktoré priložte k sebe a potom k nim pridajte tretiu čelusť a upravte ich do správnej polohy. Vkládanie všetkých 3 k sebe priložených čelustí naraz môže byť problematické.

X. Význam označenia na štítkoch

VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJAČKY



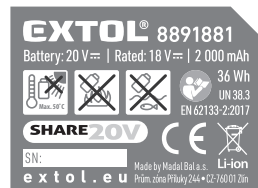
	Nabíjačku chráňte pred dažďom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Používajte v interiéri.
	Zariadenie triedy ochrany II.
	Bezpečnostný ochranný transformátor bezpečný pri poruche.
	Polarita DC konektora na nabíjanie batérie.
INPUT: 220-240 V ~50 Hz	Napájacie napätie a frekvencia
OUTPUT: 20V ~ 1,4 A	Výstupné (nabíjacie) napätie a prúd.

Tabuľka 4

Poznámka k tabuľke 4:

Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 6.

VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATÉRIE



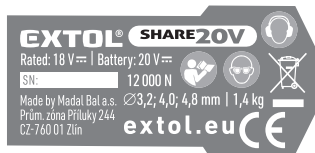
	Batériu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplote nad 50°C.
	Batériu nespálujte.
	Zamedzte kontaktu batérie s vodou a vysokou vlhkosťou.
	Batériu nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
20V ~	Svorkové napätie plne nabitý batérie bez zataženia.
XX mAh/XX Wh	Kapacita batérie; watt hodinová zatažiteľnosť batérie.

Tabuľka 5

Poznámka k tabuľke 5:

Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 6.

VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU AKU NÁRADIA



	Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Elektrozariadenie s ukončenou životnosťou nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
	Pri práci s náradím používajte certifikovanú ochranu sluchu. Vystavenie vyššiemu hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.
	Pri práci používajte certifikovanú ochranu zraku.
Rok výroby a sériové číslo (SN)	Na štítku stroja je uvedený rok a mesiac výroby stroja a číslo výrobné série stroja.

Tabuľka 6

XI. Skladovanie

- Stroj skladujte na bezpečnom suchom mieste mimo dosahu detí a chráňte ho pred mechanickým poškodením, priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, mrazom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Pred uskladnením stroja z neho odoberte batériu, inak sa batéria rýchlejšie vybíja.
- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, teplotami nad 50 °C, pred mechanickým poškodením (napr. pádom) a nikdy ju neatvárajte, nespálujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti ju po každých 6 mesiacoch plne nabíjajte. Batériu a nabíjačku udržiavajte mimo dosahu detí.
- Pri mraze alebo pri vysokej okolitej teplote sa výrazne znižuje kapacita batérie a batériu to poškodzuje.
- Kontakty batérie chráňte pred znečistením, deformáciou či iným poškodením a zamedzte vodivému premosteniu kontaktov batérie prelepením konektorov napr. lepiacou páskou, aby nedošlo ku skratovaniu batérie, v ktorého dôsledku môže dôjsť k požiaru či výbuchu.
- Zaistite, aby sa s batériou či aku strojom nehrali deti.

XII. Likvidácia odpadu

- Obaly vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Stroj a nabíjačka sú elektrozariadenia, ktoré sa nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale podľa európskej smernice (EÚ) 2012/19 sa musia odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu na príslušné zberné miesta elektroodpadu, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie.
- Pred odovzdaním aku stroja na likvidáciu sa musí z prístroja odobrať batéria, ktorá sa takisto nesmie vyhodiť do zmesového odpadu, ale je nutné ju odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií oddelene, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie. Informácie o zberných miestach dostanete u predávajúceho alebo na miestnom obecnom úrade.



Li-ion

XIII. Záručná lehota a podmienky

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis. Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Premium 8891868

Aku nitovacia pištoľ SHARE 20 V, variant s batériou a nabíjačkou

Extol® Premium 8891869

Aku nitovacia pištoľ SHARE 20 V, variant bez batérie a bez nabíjačky

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že výše opísaný predmet vyhlásenia je v zhode s harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie:
(EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30; 2006/42 ES.

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal a.s.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín, 9. 1. 2025

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

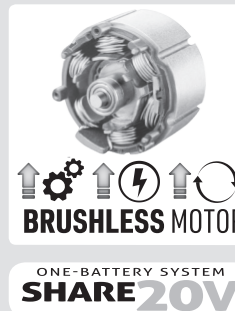
Kiadás dátuma: 2024. 5. 22.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése



A könnyű de erős, a **SHARE 20 V** szerszámcsaládba tartozó Extol® Premium akkus szegecselő pisztollyal **kényelmesen és gyorsan lehet szegecselni, alumínium, réz, acél és rozsdamentes acél, 3,2; 4,0; 4,8 mm átmérőjű popszegecseket.**

- ✓ **Az elektromos vezeték vagy a sűrített levegős tömlő hiánya nagyobb szabadságot biztosít a munka közben.**
- ✓ Az automatikus szegecselő pisztoly **jelentős mértékben meggyorsítja a munkát** a szegecselt kötések létrehozása közben. A készülék kiválóan használható tetőfedő és bádogos munkákhoz, fém szerkezetek gyártásához, autók javításához stb.
- ✓ A működtető kapcsoló egyetlen benyomásával a készülék behúzza a szegecset, kiszakítja a tűskét és a tűskét is kidobja.
- ✓ A modern „**BRUSHLESS**” (szénkefe nélküli) motor biztosítja a nagyobb teljesítmény leadást, miközben kevesebb energiát használ fel mint a szénkefés motor, az akkumulátorral több munka végezhető el, illetve az ilyen motor élettartama is hosszabb.
- ✓ A LED lámpa megvilágítja a szegecselés helyét, és a működtető kapcsoló elengedése után egy kis ideig még világít.
- ✓ Az akkumulátoron **töltöttség kijelző** is található.
- ✓ Az akkus szegecselő pisztoly az egy azonos Li-ion akkumulátorról működtethető **SHARE 20 V** akkus kéziszerszám család tagja.
- ✓ Az **Extol® Premium 8891868** akkus szegecselő pisztolyhoz **2 Ah** kapacitású (8891881) Li-ion akkumulátor és **2,4 A** töltőáramú (8891893) akkumulátortöltő is tartozik.
- ✓ Az **Extol® Premium 8891869** akkus szegecselő pisztolyt **akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül** forgalmazzuk, így kedvező áron vásárolható meg a készülék, ha a vevőnek már van más, tőlünk származó **SHARE 20 V-os** akkus eszköze, kompatibilis akkumulátorral és akkumulátortöltővel.



KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ AKKUMULÁTOROK ÉS AKKUMULÁTORTÖLTŐK A SHARE 20 V AKKUS PROGRAM KERETÉBEN

SHARE 20 V akkumulátor	Típuszám / rendelési szám	SHARE 20 V akkumulátortöltő	Típuszám / rendelési szám
Akkumulátor 8000 mAh	Extol® 8891886	4 A akkulátortöltő	Extol® 8891892
Akkumulátor 6000 mAh	Extol® 8891885	2 × 3,5 A -es akkulátortöltő (2 akkulátor töltéséhez)	Extol® 8891894
Akkumulátor 5000 mAh	Extol® 8891884	4 × 3,5 A -es akkulátortöltő (4 akkulátor töltéséhez) *	Extol® 8891895
Akkumulátor 4000 mAh	Extol® 8891882	2,4 A akkulátortöltő	Extol® 8891893
Akkumulátor 2000 mAh	Extol® 8891881	* 2 akkulátor megtöltése után megtölti a másik 2-t is.	

1. táblázat

AKKUMULÁTOROK A SHARE 20 V SOROZAT KÉSZÜLÉKEIHEZ

- ✓ A **SHARE 20 V** sorozat Li-ion akkulátorai kiváló minőségűek és hosszú élettartamúak, továbbá kiválóan használhatók az igényes munkákhoz készült akkus kéziszerszámokban.
- ✓ A **SHARE 20 V** akkus program Li-ion akkulátorai (az olcsó akkulátorokkal szemben) az akkulátor különböző védő funkcióit vezérlő elektronika van beépítve. Például a következő funkciókról van szó:
 - **kíméletes töltési folyamat vezérlés** (vezérelt töltési feszültség és áram felfutás, védelem túlárammal, túltöltéssel szemben, töltési folyamat kikapcsolása),
 - **túlterhelés elleni védelem** (védelem olyan nagy áramfelvétellel szemben, amit a kéziszerszám túlterhelése okoz),
 - **túlterhelés elleni védelem túl alacsony vagy túl magas hőmérsékleteknél**
 - **alacsony vagy magas hőmérsékleten az akkulátor kapacitása és a kéziszerszám teljesítménye csökken** (az akkulátor ajánlott használati hőmérséklete -10° és +40°C között),
 - **hőmérséklet, feszültség, ki- és bemeneti áram folyamatos mérése és kiértékelése,**
 - **alvás üzemmód** – amikor nem használja a kéziszerszámot, akkor az akkulátor alvás üzemmódba kapcsol át (kisebb az önlemerülése), majd a kéziszerszám bekapcsolása után ismét üzemi állapotba kapcsol,
 - **mélylemerülés elleni védelem** (lemerülés bizonyos alsó határérték alá, amely károsítaná az akkulátort, a határérték elérése után az akkulátor kikapcsolja a működő készülék áramellátását).
 - a **SHARE 20 V** akkulátorok megfelelnek a következő szabvány követelményeinek: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ A Li-ion akkulátor alacsony önlemerülésének köszönhetően a készülék szinte bármikor használatra kész. A Li-ion akkulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.



II. Műszaki specifikáció

Típuszám (rendelési szám)	8891868
	1 db Li-ion akkulátor 20 V 2 Ah (8891881) 1 db akkulátortöltő 2,4 A (8891893) 8891869 (akkulátor és akkulátortöltő nélkül)

Akkulátor kapcsolófeszültsége terhelés nélkül	20 V DC
Terhelt akkulátor névleges kapcsolófeszültsége	18 V DC
Szegecs típusa	popszegecs
Szegecs anyagok	alumínium, réz, acél, rozsdamentes acél
Szegecs ház átmérők	3,2 / 4,0 / 4,8 mm
Szegecselések száma (2 Ah akkulátorról)	400 db alumínium, 4,8 × 12,7 mm szegecs
Szegecselések száma (4 Ah akkulátorról)	800 db alumínium, 4,8 × 12,7 mm szegecs
Maximális löket	16 mm
Húzóerő	12 000 N
Motor fordulatszáma	0-1500 f/p
Szénkefe nélküli motor (brushless)	IGEN
Tömeg (akkulátor nélkül)	1,0 kg
Tömeg (2 Ah-s akkulátorral együtt)	1,4 kg
Akusztikus nyomás Lp(A), pontatlanság K	75,5 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Akusztikus teljesítmény Lw(A), pontatlanság K	85,5 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Max. rezgés a fogantyún szegecseléskor; pontatlanság K	a _h = 2,5 m/s ² ; K = ± 1,5 m/s ²
(három tengely eredője)	

VÁSÁROLHATÓ ALAPVETŐ PÓTALKATRÉSZEK (RENDELÉSI SZÁM)

Pót pofa (3 db)	8891868A
Akkulátor és akkulátor töltő	lásd az 1. táblázatot

2. táblázat

- A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint EN 62841 szabvány szerinti módszerekkel lett megmért, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához.
- A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

⚠ VESZÉLY!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Szegecselő betét
- 2) Szegecselő pisztoly fej
- 3) Hajtómű kapcsoló (I fokozat: acél és rozsdamentes acél szegecselésekhez; II fokozat: alumínium és réz szegecselésekhez)
- 4) Szellőző nyílások
- 5) **Az automatikus szegecseléshez a kapcsolót jobb oldalon kell megnyomni;** a középső állás a véletlen indításokat akadályozza meg; **ha a kapcsolót bal oldalon nyomja meg, akkor nincs szegecselés**
- 6) Fogantyú
- 7) Akkulátor töltöttségi állapotát ellenőrző gomb (világító LED diódák szerint)

- 8) Akkumulátor-kioldó gomb
- 9) Akku töltöttség kijelző LED diódák
- 10) Működtető kapcsoló
- 11) Munkahely megvilágító LED dióda

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. Ellenőrizze le az akkumulátor burkolatának és DC aljzatának, az akkumulátortöltőnek és vezetékének, valamint a csatlakozódugónak a sérülésmentességét. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor a készüléket, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt ne használja. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket vagy tartozékokat (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

IV. Előkészület a használatához

AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSSÉGE

- Az akkumulátoron nyomja meg a töltöttség ellenőrző gombot, majd a világító diódák és a készülék feltöltézettségét használati idejétől függően az akkumulátortöltő fel. Ha az akkumulátor fel van töltve, akkor az összes LED világít. Az akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék tápellátásához csak az 1. táblázatban feltüntetett akkumulátorokat szabad használni. A táblázat tartalmazza az akkumulátorok feltöltéséhez használható akkumulátortöltőket is. Más akkumulátortöltő

használata tüzet vagy robbanást idézhet elő (az eltérő paraméterek miatt).

FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40 °C között.

- a) Az akkumulátort dugja a megfelelő akkumulátortöltő hornyába.
- b) Mielőtt az akkumulátortöltőt csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze le a hálózati feszültséget (220-240 V~, 50 Hz), illetve az akkumulátortöltő és vezetékének, valamint az akkumulátornak a sérülésmentességét.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ha az akkumulátortöltőt vagy az akkumulátor sérült, akkor azt ne használja (vásároljon eredeti akkumulátortöltőt és akkumulátort a gyártótól).

- c) Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa az elektromos aljzathoz.

- Az Extol® Premium 8891894 (2× 3,5 A-es) akkumulátortöltőn töltés közben a piros LED világít, a zöld LED villog. Az akkumulátor feltöltése után csak a zöld LED világít. Ha az adott töltőállásban nincs akkumulátor, akkor csak a piros kijelző világít.

- Az Extol® Premium 8891893 akkumulátortöltőnél (2,4 A-es töltőáramú típus) a töltési folyamatot folyamatosan világító piros és villogó zöld LED mutatja. A töltés befejezése után csak a zöld LED világít (folyamatosan).

- Az Extol® Premium 8891892 (4 A-es töltőáram) akkumulátortöltő esetében a töltés folyamatát csak piros színű világító LED jelzi ki. Teljes feltöltés után a LED színe zöldre vált át. Az akkumulátor töltöttségi állapotát az akkumulátoron található LED diódák világítása jelzi ki. Az akkumulátor töltésének a kijelzése eltérhet a fentiekől, amennyiben az akkumulátortöltőt a fejlesztés során megváltoztatjuk.

- Az akkumulátor feltöltése után akkumulátortöltő automatikusan befejezi a töltést. Nem fordulhat elő túltöltés.

AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSI IDEJE

SHARE 20 V akkumulátor	4 A-es töltő Extol® 8891892	2,4 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891893
8 000 mAh	120 perc	200 perc
6 000 mAh	90 perc	150 perc
5 000 mAh	65 perc	110 perc
4 000 mAh	60 perc	100 perc
2 000 mAh	30 perc	50 perc

SHARE 20 V akkumulátor	2× 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891894 (2 akkumulátor töltéséhez) 4× 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891895 (4 akkumulátor töltéséhez)
8 000 mAh	140 perc
6 000 mAh	105 perc
5 000 mAh	70 perc
4 000 mAh	60 perc
2 000 mAh	35 perc

3. táblázat

- d) Az akkumulátor feltöltése után az akkumulátortöltő vezetékét húzza ki a fali aljzathoz, nyomja meg és tartsa benyomva az akkumulátoron a kioldó gombot, és az akkumulátort vegye ki az akkumulátortöltőből.

A SZEGECSELŐ FEJ CSERÉJE

- A készülékhez 3 szegecselő betét tartozik, amelyekkel 3,2/4,0/4,8 mm tűskéjű szegecseket lehet szegecselni. Általában egy szegecselő betét már be van szerelve a készülékbe, a másik 2 a kulcsban található (2. ábra).

A SZEGECSELŐ BETÉT CSERÉJÉT LÁSD A 3A - 3D. ÁBRÁKON

Megjegyzés:

- A szegecselő betét cseréjéhez a mellékelt szerelő kulcsot kell használni (lásd a 2. ábrán).

- Először csavarozza ki a kulccsal a fejbe szerelt szegecselő betétet (3a. ábra).

- Majd a kulccsal kellő mértékben lazítsa meg a szegecselő fejet (3b. ábra), hogy a menetbe be lehessen csavarozni a szegecselő betétet.

- A szegecselő betétet csavarozza a szegecselő fej végén található menetbe (3c. ábra).

- A kulccsal húzza meg a szegecselő fejet, majd jól húzza meg a szegecselő betétet is (3d. ábra).

FIGYELMEZTETÉS!

- A szegecselő pisztolyba mindig azt a szegecselő betétet kell beszerelni, amely megfelel a szegecs tűske átmérőjének (ellenkező esetben a szegecselést nem lehet megfelelő módon végrehajtani). Tehát a 4,8 mm-es szegecshez a 4,8 mm-es szegecselő betétet kell beszerelni. Az adott méretekhez használt szegecselő betétek menetének a hossza eltérő, hogy a betét létrehozza a szegecstűske bedugásához szükséges minimális pofanyitási átmérőt. Amennyiben nem megfelelő szegecselő betétet használ, akkor a készülék nem húzza be a szegecset, vagy a kiszakított tűske nem esik ki a fejből (a fejet szét kell szedni a tűske kivételéhez).

- Ebbe a készülékbe csak a készülékhez mellékelt szegecselő betéteket szabad beszerelni. Az a tény, hogy a készülékbe más típusú betétet is be lehet szerelni, még nem biztosítja a megfelelő minőségű szegecselést, valamint a készülék használatát. A készülék meghibásodhat!

A SZEGECSELŐ PISZTOLY BEÁLLÍTÁSA A SZEGECSEK ANYAGÁHOZ (4. ÉS 5. ÁBRA)

- Az **acél** vagy **rozsdamentes acél** popszegecsek szegecseléséhez a hajtómű kapcsolót (1. ábra 3-as tétel) úgy állítsa be, hogy a kapcsolón az „1” szám legyen látható (alacsonyabb fordulatszám, de nagyobb erő) - lásd a 4. ábrát. Az acél szegecsek szegecseléséhez nagyobb erőre van szükség.
- Az **alumínium** vagy **réz** popszegecsek szegecseléséhez a hajtómű kapcsolót (1. ábra 3-as tétel) úgy állítsa be, hogy a kapcsolón a „2” szám legyen látható (magasabb fordulatszám, gyorsabb szegecselés) - lásd az 5. ábrát.

A SZEGECSELŐ PISZTOLY BEÁLLÍTÁSA SZEGECSELÉSHEZ (6. ÁBRA)

- A szegecseléshez a kapcsolót (1. ábra 5-ös tétel) a jobb oldalon nyomja meg (lásd a 6. ábrát). A működtető kapcsoló benyomva tartásával**

automatikusan megtörténik a szegecseles: a szegecs behúzása, a tűske kiszakítása és a tűske kidobása. Ha a kapcsolót a bal oldalon nyomja meg, akkor nem lesz szegecseles, ebben a helyzetben a kapcsolónak nincsen semmilyen funkciója.

V. A popszegecs behelyezése - munka a szegecselő pisztollyal

1. Az előfúrt furatba dugja be a popszegecset (7a. ábra). A szegecs átmérője a furatnak feleljen meg, az Y méret legyen rövidebb 16 mm-nél (7b. ábra). A szegecselő pisztoly lökete max. 16 mm.
2. A szegecs tűskéjét teljes hosszában dugja a szegecselő betétbe (obr.7c), a pisztolyt még a működtető kapcsoló benyomása előtt nyomja neki a szegecs fejének. Ha a pisztolyt nem nyomja neki a szegecs fejének, akkor a működtető kapcsoló benyomása után a szegecset nem húzza be készülék.
3. Nyomja be és tartsa benyomva a működtető kapcsolót, a készülék behúzza a szegecset (7d. ábra) és kiszakítja a tűskét (7e. ábra), ezt követően engedje el a működtető kapcsolót. A pisztolyt fordítsa lefelé, hogy a kiszakított tűske kiessen a fejből (7e. ábra).

Amennyiben a tűske „beragad” a pófákba (például mert nem megfelelő méretű szegecselő betétet használt), akkor a fejet le kell csavarozni, hogy a pófákból ki lehessen venni a tűskét. A pófákhoz való hozzáférést leírását „A pófák cseréje” (IX.) fejezetben találja meg. Karbantartás és szervíz

AZ AKKUMULÁTORHOZ ÉS A MŰKÖDÉSI IDŐHÖZ KAPCSOLÓDÓ INFORMÁCIÓK



Az akkumulátorba épített elektronika megvédi az akkumulátort az élettartam csökkentő mélylemerülés és túlterhelés ellen. Amennyiben az akkumulátor túlságosan lemerül, akkor a készülék magától lekapcsol (a működtető kapcsoló benyomása mellett). A működtető kapcsoló felengedése, majd ismételt benyomása után az akkus kéziszerszám rövid ideig még működik, majd ismét kikapcsol. Ezt nem hiba, hanem az akkumulátor elektronikus védelme okozza. Hosszan tartó munkákhoz vásároljon nagyobb kapacitású akkumulátort (lásd az 1. táblázatot).

VI. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelte használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- a) **A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkáját, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).**

Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.

- c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja.** Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzathoz, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összekerekedett hálózati vezetékek balesetet okozhat.
- e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkára alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
- f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.**
Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentrálna a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék.** Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
- b) **Használjon egyéni védőeszközöket.** Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgát-

ló védőcipő, fejtető sisak, fülvédő stb.) előírásszerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.

- c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat.** Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzathoz, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszám akkumulátort szerel be. Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujját a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat.** A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
- e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel.** Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.
- f) **Viseljen megfelelő munkaruhát.** Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkapathatják.
- g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
- h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet.** A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl.** A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.

- b) A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javíttatni.
- c) Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.
- e) Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javítsa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.
- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.
- h) A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.
- b) A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerezni. Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.
- c) Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatók (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik és zárlatot okozhatnak. Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.
- d) Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadéka a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátorokat illetve kéziszerszámokat. A sérült vagy átalakított akkumulátor illetve kéziszerszám viselkedése és működése váratlan helyzeteket okozhat, aminek sérülés, tűz vagy robbanás lehet a következménye.
- f) Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának. A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- g) Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait. Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad tölteni. A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.

6) SZERVIZ

- a) Az akkus kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.
- b) A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani. Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.

VII. Biztonsági utasítások

- A szegecselő pisztolyt ne használja elektromos vezetékek rögzítéséhez, mert a szegelés megsérülhet és áramütést okozhat. 
 - A készüléket a szigetelt fogantyúfelületekenél fogja meg, mert ha a szegecs egy feszültség alatt álló vezetékhöz ér, a kéziszerszám fém részei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.
 - Hosszan tartó munkák esetén a szegecselő fej felmelegedhet. Várja meg a készülék megfelelő lehűlését. Égési sérülés veszélye! 
- A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket használ, akkor a készülék használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

- Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező védőszemüveget és fülvédőt. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat. 

- Az akkus kéziszerszámot ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Az akkus kéziszerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra használni vagy átalakítani tilos.

VIII. Akkumulátortöltő és akkumulátor biztonsági utasítások

- A töltés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Az akkumulátortöltőt csak beltérben szabad használni. Az akkumulátortöltőt védje esőtől, nedvességtől és 40°C-nál magasabb hőmérsékletektől. 
- Az akkumulátortöltőt kizárólag csak a jelen útmutatóban megadott SHARE 20 V akkumulátorok töltéséhez szabad használni.
- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a hálózati adapterhez kisgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1 és EN IEC 60335-2-29 szabvány követelményeinek.
- Az akkumulátor töltése közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését, mert például a sérült akkumulátorból veszélyes gőz szivároghat ki.
- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40 °C között.
- Az akkumulátortöltőt óvja meg leeséstől és nedvesség behatolásától.

AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe, illetve ne zárja rövidre. Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét teljesen töltsse fel. Az akkumulátor gyerekek kezébe nem kerülhet.

IX. Szerviz és karbantartás

• Rendszeresen ellenőrizze le a motor szellőzőnyílásainak (1. ábra 4-es tétel) a tisztaságát. A szellőzőnyílásokat ecsettel tisztítsa meg. Amennyiben a szellőzőnyílások eltömődnek, a motor túlmelegedhet és tüzet okozhat vagy meghibásodhat.

• A készülék műanyag házának a tisztításához ne használjon szerves oldószereket (pl. acetont)! Ezek sérülést okozhatnak a műanyag felületeken. A műanyag házat enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a kéziszerszámba.

• A készülék javításához (biztonsági okokból) csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.

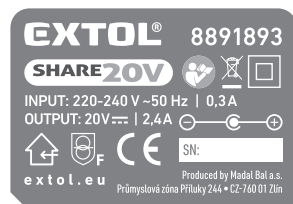
A POFÁK CSERÉJE

• Ha a szegecselés nem jó minőségű, akkor cserélje ki a befogó pofákat. Ehhez használjon eredeti (a gyártótól származó) pofát, rendelési szám 8891868A.

• A pofákhoz való hozzáférést menetét a 8a - 8c. ábrákon találja meg. A pofák beszerelése közben a pisztolyt fordítsa lefelé, és először csak 2 pofát tegyen be, majd tegye be a 3. pofát és állítsa be a pofák kölcsönös helyzetét. Egyszerre 3 pofa behelyezése problémás lehet.

X. A címkéken található jelölések értelmezése

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ CÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	Az akkumulátortöltőt nedvességtől és víztől óvja meg. Csak beltérben használja.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Biztonsági transzformátor, meghibásodás esetén nem okoz áramütést.

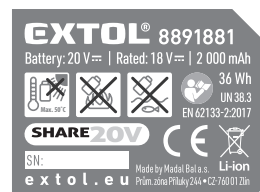
	Egyenfeszültségű (DC) töltőaljzat polaritása.
INPUT: 220-240 V ~ 50 Hz	Tápfeszültség és frekvencia
OUTPUT: 20V ~ 2,4A	Kimeneti (töltő) feszültség és áram.

4. táblázat

Megjegyzés a 4. táblázathoz

Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 6. táblázatban található meg.

AZ AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



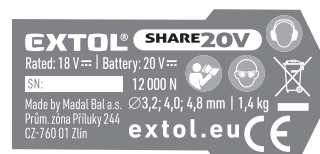
	Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának és magas hőmérsékleteknek (50°C felett).
	Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.
	Az akkumulátort óvja meg nedvesség és víz hatásától.
	Az akkumulátort nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
20V ~	Teljesen feltöltött akkumulátor kapcsolófeszültsége, terhelés nélkül
XX mAh / XX Wh	Akkumulátor kapacitása / akkumulátor terhelhetősége.

5. táblázat

Megjegyzés a 5. táblázathoz

Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 6. táblázatban található meg.

AZ AKKUS KÉZISZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
CE	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	Az elektronikus hulladékokat az életciklusuk végén nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
	A kéziszerszám használata közben használjon fülvédőt. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.
	A használat közben viseljen tanúsítvánnyal rendelkező védőszemüveget.
Gyártás éve és gyártási szám (SN:)	A terméken fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja, valamint a termék gyártási száma.

6. táblázat

XI. Tárolás

• A megtisztított kéziszerszámot biztonságos és száraz helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, mechanikus sérülésektől, nedvességtől és esőtől, valamint fagytól. A készülék eltávolítása előtt abból az akkumulátort szerelje ki, ellenkező esetben az akkumulátor gyorsabban lemerül.

• Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe. Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét teljesen töltsse fel. A készüléket és az akkumulátort gyerekektől tartsa távol.

• A túl magas vagy túl alacsony (fagyponthoz alatti) hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását, az akkumulátorban maradó sérülést okoz.

• Az akkumulátor érintkezőit védje szennyeződésektől, deformációtól vagy más jellegű sérülésektől, az érintkezőket ne zárja rövidre, illetve az érintkezőkre ragasszon szigetelő szalagot, hogy megelőzze a véletlen rövidre zárást, ami akár tüzet vagy robbanást is előidézhet.

• Ne engedje, hogy gyerekek az akkumulátorral vagy az akkus készülékkel játsszanak.

XII. Hulladék megsemmisítés

• A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

• Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint a használatlanul vált készüléket és az akkumulátortöltőt az életciklusa végén kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításról.

• A megsemmisítés előtt az akkus készülékből az akkumulátort ki kell szerelni. A környezetünk veszélyes anyagokat tartalmazó akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Az akkumulátort kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításáról. A hulladékgyűjtő helyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8891868

Akkus szegecselő pisztoly SHARE 20 V, akkumulátorral és akkumulátortöltővel

Extol® Premium 8891869

Akkus szegecselő pisztoly SHARE 20 V, akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,

hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:

2011/65/EU; 2014/30/EU; 2006/42/EK

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

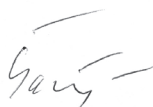
Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelés nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelési nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.
A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EK megfelelési nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2025. 01. 09

A Madal Bal, a.s. nevében:



Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

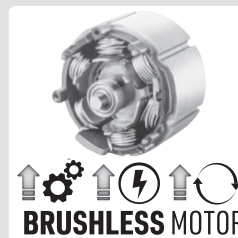
Herausgegeben am: 22. 5. 2024

I. Charakteristik – Verwendungszweck



Die leichte und leistungsstarke automatische Akku-Nietpistole **Extol® Premium aus dem SHARE 20 V-Programm V** ermöglicht **ein komfortables und schnelles Nieten** mit **Blindnieten** aus **Aluminium, Kupfer, Stahl und Edelstahl** mit einem Schaftdurchmesser von **3,2; 4,0 und 4,8 mm**.

- ✓ **Das Fehlen eines Stromkabels oder einer Druckluftzufuhr sorgt für Bewegungsfreiheit.**
- ✓ Die automatische Nietpistole **beschleunigt die Arbeit** bei der Herstellung von Nietverbindungen erheblich, z. B. bei Dachdeckerarbeiten, bei der Herstellung von Metallkonstruktionen und in Kfz-Werkstätten.
- ✓ Mit einem Drücken und Halten des Betriebsschalters wird der Niet zurückgezogen und der Dorn abgerissen und ausgeworfen.
- ✓ **BRUSHLESS-MOTOR** (ohne Kohlebürsten) bietet mehr Leistung bei geringerem Stromverbrauch für eine längere Laufzeit der Batterie und eine längere Lebensdauer des Motors.
- ✓ LED-Licht zur Beleuchtung des Arbeitsbereichs – das Licht leuchtet noch einige Zeit nach dem Loslassen des Betriebsschalters.
- ✓ Die Batterie hat **eine Ladezustandsanzeige**.
- ✓ Die Akku-Nietpistole gehört zu den **SHARE 20 V** Akkugeräten, die mit demselben Akku betrieben werden.
- ✓ Die Variante der Akku-Nietpistole **Extol® Premium 8891868** wird mit einer Li-Ionen-Batterie **2 Ah** (8891881) und mit einem Ladegerät mit Ladestrom **2,4 A** (8891893) angeliefert.
- ✓ Die Variante der Akku-Nietpistole **Extol® Premium 8891869** wird **ohne Batterie und ohne Ladegerät** zum günstigeren Verkaufspreis für den Fall geliefert, wenn der Benutzer die Batterie und das Ladegerät bereits mit einem anderen Akku-Werkzeug aus **aku programu SHARE 20 V** gekauft hat.



ONE-BATTERY SYSTEM
SHARE 20V

BATTERIEN UND LADEGERÄTE FÜR DAS AKKU-PROGRAMM SHARE 20 V ZUM BESTELLEN BEI BEDARF

Akku SHARE 20 V	Modellbezeichnung (Bestell-Nr.)	Ladegeräte SHARE 20 V	Modellbezeichnung (Bestell-Nr.)
Akku 8 000 mAh	Extol® 8891886	4 A Ladegerät	Extol® 8891892
Akku 6 000 mAh	Extol® 8891885	2× 3,5 A Ladegerät (für 2 Akkus)	Extol® 8891894
Akku 5 000 mAh	Extol® 8891884	4× 3,5 A Ladegerät (für 4 Akkus)*	Extol® 8891895
Akku 4 000 mAh	Extol® 8891882	2,4 A Ladegerät	Extol® 8891893
Akku 2 000 mAh	Extol® 8891881	* Nach dem Aufladen von 2 Akkus können 2 weitere aufgeladen werden.	

Tabelle 1

AKKUS FÜR AKKU-GERÄTE SHARE 20 V

- ✓ Die Li-Ionen-Akkus des Akku-Programms **SHARE 20 V** sind von sehr hoher Qualität und haben eine lange Lebensdauer und sind für anspruchsvolle Arbeit mit Akku-Geräten ausgelegt.
- ✓ Um langfristig eine hohe Leistung (Lebensdauer) der Akkus des Programms **SHARE 20 V** im Vergleich zu billigen Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, verfügen sie über eine Reihe von Schutzfunktionen, die von einer komplexen Steuerelektronik direkt im Akku gesteuert werden. Diese Funktionen umfassen:
 - **Sorgfältige Steuerung des Ladevorgangs** (schonendes kontrolliertes Hochfahren der Ladespannung und des Ladestroms, Schutz vor Überstrom oder Überspannung, Schutz vor Überladung - Beendigung des Ladevorgangs).
 - **Überlastschutz** (gegen hohe Stromaufnahme durch Überlastung des Gerätes).
 - **Überlastungsschutz bei niedrigen oder hohen Temperaturen - bei niedrigen oder hohen Temperaturen werden die Akkukapazität und die Leistung des Werkzeugs reduziert** (Temperatur für Akkueinsatz -10 °C bis +40 °C).
 - **Kontinuierliche Erfassung und Auswertung von Temperatur, Spannung und Eingangs-/Ausgangsstrom.**
 - **Bereitschaftsbetrieb** – wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, wird der Akku in den Ruhezustand versetzt, um die Selbstentladung zu minimieren (keinesfalls gänzlich auszuschließen); wenn das Werkzeug wieder gestartet wird, geht der Akku in den Betriebsmodus über.
 - **Schutz gegen völlige Entladung** (Entladung unterhalb eines bestimmten Schwellenwerts, der für den Akku schädlich ist; der Akku unterbricht während des Betriebs die Stromzufuhr, wenn die Entladegrenze des Werkzeugs erreicht ist).
 - Akkus **SHARE 20 V** erfüllen die technischen Anforderungen der Normen: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ Dank der sehr langsamen Selbstentladung der Li-Ionen-Akkus, ist der Akku auch lange nach dem Aufladen einsatzbereit, darüber hinaus kann der Li-Ionen-Akku jederzeit aufgeladen werden, unabhängig vom Ladezustand, ohne seine Kapazität zu reduzieren.



II. eingestellt werden. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung (Bestellnummer)	8891868
	1× Li-Ionen-Batterie 20V2 Ah (8891881)
	1× Ladegerät 2,4 A (8891893)
	8891869 (ohne Batterie und ohne Ladegerät)
Max. Klemmenspannung eines Akkus ohne Belastung	20 V DC
Nenn-Klemmenspannung der Batterie unter Belastung	18 V DC
Vorgeschriebener Nietentyp	Blindniete
Nietmaterial	Aluminium, Kupfer, Stahl, Edelstahl
Nietschaftdurchmesser	3,2/4,0/4,8 mm
Batteriekapazität 2 Ah	400 Stück Aluminiumnieten 4,8 × 12,7 mm
Batteriekapazität 4 Ah	800 Stück Aluminiumnieten 4,8 × 12,7 mm
Maximaler Hub	16 mm
Zugkraft	12 000 N
Motordrehzahl	0–1500 min ⁻¹
Brushless-Motor (ohne Kohlenbürsten)	JA
Gewicht ohne Batterie	1,0 kg
Gewicht mit 2 Ah Batterie	1,4 kg
Schalldruckpegel Lp(A); Unsicherheit K	75,5 dB(A); K= ±3 dB(A)
Schallleistungspegel Lw(A); Unsicherheit K	85,5 dB(A); K= ±3 dB(A)
Max. Gesamtvibrationswert am Griff beim Anziehen (Summe von drei Achsen); Unsicherheit K	a _H = 2,5 m/s ² ; K= ±1,5 m/s ²
GRUNDLEGENDE ERSATZTEILE, DIE BEI BEDARF ZU BESTELLEN SIND (BESTELLNUMMER)	
Ersatzbacken 3 Stück	8891868A
Batterien und Ladegeräte	siehe Tabelle 1

Tabelle 2

- Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode EN 62841 ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leerläuft, ausgenommen der Startzeit).

⚠ WARNUNG

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 1, Position – Beschreibung

- 1) Nietaufsätze
- 2) Nietpistolenkopf
- 3) Getriebeschalter (Stufe I für Nieten aus Stahl oder Edelstahl; Stufe II für Nieten aus Aluminium oder Kupfer)
- 4) Lüftungsschlitze
- 5) **Für automatisches Nieten drücken Sie den Knopf auf der rechten Seite:** der Knopf in der Mittellage verhindert ein versehentliches Drücken des Betriebsschalters; **bei der linken Position des Knopfs erfolgt kein Nieten**

- 6) Griff
- 7) Batterietaste zur Ermittlung des Ladezustands der Batterie anhand der Anzahl der leuchtenden LED-Kontrollleuchten
- 8) Akku-Entriegelungstaste
- 9) LED-Ladezustandsanzeige
- 10) Betriebsschalter
- 11) LED-Licht zur Ausleuchtung des Arbeitsbereichs. LED zur Beleuchtung des Arbeitsplatzes.

! WARNUNG

- Lesen Sie vor der Vorbereitung des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Wenn Sie das Produkt ausleihen oder verkaufen, legen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Kontrollieren Sie ebenfalls die Schutzabdeckung und die DC-Stecker des Akkus und des Ladegeräts und überprüfen Sie auch, ob der Stecker des Ladegeräts oder die Kabelisolierung nicht beschädigt sind. Benutzen Sie kein Gerät, Batterie Ladegerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen, sondern stellen Sie ihre Reparatur oder Austausch in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher – siehe Kapitel Service und Instandhaltung oder auf der Webseite am Anfang der Gebrauchsanleitung.

IV. Vorbereitung vor dem Gebrauch

LADEN DES AKKUS

- Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste an dem Akku. Je nach Anzahl der leuchtenden LEDs und der erwarteten Laufzeit und Belastung laden Sie den Akku bei Bedarf auf. Ist der Akku vollständig aufgeladen, leuchten alle LEDs. Der Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden, ohne dass seine Kapazität beeinträchtigt wird.

! HINWEIS

- Für den Betrieb des Akku-Werkzeugs dürfen nur die in Tabelle 1 aufgeführten Batterien verwendet werden, und zum Aufladen dürfen nur die aufgeführten Ladegeräte verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann aufgrund ungeeigneter Ladeparameter zum Brand oder Explosion führen.

! HINWEIS

- Laden Sie den Akku im Temperaturbereich von 10°C bis 40 °C.

- a) **Stecken Sie den Akku zuerst in die Schlitze des festgelegten Ladegeräts.**
- b) **Bevor Sie das Ladegerät an die Stromversorgung anschließen, überprüfen Sie, ob die Steckdosenspannung dem Bereich von 220-240 V~50 Hz entspricht und ob das Ladegerät kein beschädigtes Netzkabel (z. B. Isolierung) Abdeckung, Ladeanschlüsse usw. aufweist. Überprüfen Sie auch den Batteriestand.**

! WARNUNG

- Wenn das Ladegerät oder der Akku beschädigt sind, dürfen sie nicht verwendet werden und müssen durch ein einwandfreies Original des Herstellers ersetzt werden.

- c) **Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.**

- Beim Ladegerät **Extol® Premium 8891894** (Modell mit Ladestrom 2× 3,5 A) leuchtet beim Laden die rote Kontrollleuchte und blinkt die grüne Kontrollleuchte. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet nur die grüne Kontrollleuchte. Wenn der Akku nicht an der entsprechenden Stelle des Ladegeräts eingelegt ist, leuchtet nur die rote Kontrollleuchte.

- Beim Ladegerät **Extol® Premium 8891893** (Modell mit Ladestrom 2,4 A) wird der Ladevorgang durch eine grüne blinkende LED bei rot leuchtender LED und die volle Aufladung nur durch die grün leuchtende LED signalisiert.
- Beim Ladegerät **Extol® Premium 8891892** (Modell mit Ladestrom 4 A) wird der Ladevorgang nur durch eine rot leuchtende LED und die volle Aufladung nur durch die grün leuchtende LED signalisiert. Der Ladezustand des Akkus kann durch die Anzahl leuchtender LEDs am Akku überwacht werden, die beim Laden des Akkus leuchten. Das Recht auf Änderung der oben angeführten Signalisierung des Ladevorgangs bleibt bei allen Ladegeräten wegen möglichen Änderungen bei der Herstellung vorbehalten.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, beendet das Ladegerät den Ladevorgang automatisch. Eine Überladung des Akkus ist ausgeschlossen.

UNGEFÄHRE LADEZEITEN DER AKKUS

Akku SHARE 20 V	4 A Ladegerät Extol® 8891892	2,4 A Ladegerät Extol® 8891893
8 000 mAh	120 min.	200 min.
6 000 mAh	90 min.	150 min.
5 000 mAh	65 min.	110 min.
4 000 mAh	60 min.	100 min.
2 000 mAh	30 min.	50 min.

Akku SHARE 20 V	2× 3,5 A Ladegerät Extol® 8891894 (für 2 Akkus) 4× 3,5 A Ladegerät Extol® 8891895 (für 4 Akkus)
8 000 mAh	140 min.
6 000 mAh	105 min.
5 000 mAh	70 min.
4 000 mAh	60 min.
2 000 mAh	35 min.

Tabelle 3

- d) **Trennen Sie nach dem Aufladen zuerst das Ladegerät von der Stromversorgung** und ziehen Sie dann den Akku aus den Ladeschächten, indem Sie die Taste am Akku gedrückt halten.

AUSTAUSCH DES NIETAUFSATZES

- Im Lieferumfang der Maschine sind 3 Mundstücke für Nieten mit einem Schaftdurchmesser von 3,2/4,0/4,8 mm enthalten. Ein Mundstück ist in der Regel bereits werkseitig in die Nietpistole eingeschraubt, die beiden anderen sind im Schlüssel eingeschraubt (Abb. 2).

AUSWECHSELN EINES MUNDSTÜCKS (ABB. 3A BIS ABB. 3D)

Bemerkung:

- Zum Auswechseln eines Mundstücks wird der in Abb. 2 dargestellte Sechskant-Montageschlüssel verwendet.

- 1) Schrauben Sie zunächst das Mundstück mit dem Sechskantschlüssel aus dem Kopf der Nietpistole (Abb. 3a).
- 2) Lösen Sie dann mit dem Sechskantschlüssel den Pistolenkopf so weit (Abb. 3b), dass das Mundstück zumindest teilweise in das Gewinde für das Mundstück im vorderen Teil des Kopfs eingeschraubt werden kann.
- 3) Schrauben Sie das Mundstück in das Gewinde für das Mundstück im vorderen Teil ein (Abb. 3c).
- 4) Schrauben Sie anschließend den Kopf vollständig zu und ziehen Sie ihn mit dem Sechskantschlüssel fest. Ziehen Sie dann das eingeschraubte Mundstück mit dem Sechskantschlüssel fest (Abb. 3d).

! HINWEIS

- Schrauben Sie in die Nietpistole das Mundstück, das dem Durchmesser des Nietschafts entspricht, damit die Maschine richtig funktioniert. Wenn also auf dem Mundstück z. B. 4,8 angegeben ist, ist dieses Mundstück für Nieten mit einem Schaftdurchmesser von 4,8 mm vorgesehen. Die Mundstücke für den jeweiligen Nietschaftsdurchmesser unterscheiden sich in der Gewindelänge, um die erforderliche Mindestöffnung in den Backen für das Einführen des Nietdorns zu schaffen. Bei Verwendung eines Mundstücks mit einem Durchmesser, der nicht dem Durchmesser des Nietschafts entspricht, kann der Niet nicht eingezogen werden oder der abgerissene Dorn wird nicht aus den Backen gelöst, sodass die Backen demontiert werden müssen und der Dorn von Hand entfernt werden muss.

- Für dieses Modell der Nietpistole dürfen nur die mit diesem Modell gelieferten Mundstücke verwendet werden. Die Tatsache, dass ein Mundstück aus einem anderen Nietgerät in die Nietpistole eingeschraubt werden kann, gewährleistet noch nicht die ordnungsgemäße und störungsfreie Funktion der Pistole und kann zu deren Beschädigung führen.

EINSTELLUNG DER NIETPISTOLE ZUM NIETEN NACH DEM MATERIAL DES NIETS (ABB.4. ABB.5)

- Für Blindnieten aus **Stahl** oder **Edelstahl** stellen Sie den Schalter am Getriebe (Abb.1, Position 3) so ein, dass die Zahl 1 auf dem Getriebe sichtbar ist (niedrigere Drehzahl, aber höhere Kraft) – siehe Abb.4. Für Stahlnieten ist eine höhere Arbeitskraft erforderlich.
- Für Blindnieten aus **Aluminium** oder **Kupfer** stellen Sie den Schalter am Getriebe (Abb.1, Position 3) so ein, dass die Zahl 2 auf dem Getriebe sichtbar ist (höhere Drehzahl für schnelleres Arbeiten).

EINSTELLUNG DER NIETPISTOLE ZUM NIETEN

- **Zum Nieten drücken Sie den Knopf des Schalters auf der rechten Seite der Pistole – siehe Abb. 6. Durch Drücken und Halten des Betriebsschalters wird der Niet automatisch zurückgezogen und der Dorn abgerissen und ausgeworfen. Wenn der Knopf des Schalters auf der linken Seite gedrückt wird, erfolgt kein Nieten – diese Position des Schalters hat keine Funktion.**

V. Setzen des Blindnietes – Arbeiten mit der Nietpistole

- Setzen Sie den Nietkopf vollständig in das vorgebohrte Loch ein (Abb. 7a). Der Durchmesser des Nietschafts muss dem Durchmesser des vorgebohrten Lochs entsprechen, wobei der Abstand „Y“ kleiner als 16 mm sein muss, da die Nietpistole einen maximalen Hub von 16 mm hat.
- Stecken Sie den Dorn des Blindnietes mit seiner gesamten Länge in die Öffnung des Mundstücks (Abb.7c) und drücken Sie die Pistole vor dem Betätigen des Betriebsschalters gegen den Setzkopf. Wenn die Pistole nicht ausreichend gegen den Niet

gedrückt wird, wird der Niet durch Betätigen des Betriebsschalters möglicherweise nicht eingezogen.

- Halten Sie den Betriebsschalter so lange gedrückt, bis der Niet eingezogen (Abb.7d) und der Nietdorn abgebrochen ist (Abb.7e), und lassen Sie dann den Betriebsschalter los. Nach dem Abbrechen des Nietdorns richten Sie den Kopf der Pistole nach unten, damit der abgebrochene Dorn aus dem Kopf fällt (Abb.7e).

Wenn der Nietdorn in den Backen stecken bleibt, z. B. aufgrund der Verwendung eines Mundstücks, das für den Durchmesser des Schafts des Blindnietes unpassend ist, muss der Kopf abgeschraubt und der Dorn aus den Backen gelöst werden. Das Vorgehen für den Zugang zu den Backen ist im Abschnitt „Austausch der Backen“ in Kapitel IX beschrieben. Instandhaltung und Wartung.

BATTERIEINFORMATIONEN/ BETRIEBSDAUER



Der Akku ist mit einem elektronischen Schutz gegen Tiefentladung und Überlastung ausgestattet, die ihn beschützt, dadurch verlängert sich seine Lebensdauer. Dieser Schutz äußert sich so, dass bei einer stark entladenen Batterie der Betrieb des Geräts aussetzt, auch wenn der Betriebsschalter in der Position „EIN“ steht. Nach dem Freigabe des Betriebsschalters in die Stellung „AUS“ und dem erneuten Einschalten läuft das Gerät nach einer gewissen Zeit wieder an, stoppt dann aber wieder abrupt den Betrieb. Dies ist kein Defekt des Gerätes oder des Akkus, sondern eine Schutzfunktion. Für einen längeren Betrieb muss ein Akku mit höherer Kapazität erworben werden (siehe Tabelle 1).

VI. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug



WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.
- Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden.** Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.
- Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden.**

Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.

- Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
- Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCl)“ oder „Fehlerrspannungs-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.**
- Verwenden Sie persönliche Arbeitsschuttmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** Arbeitsschuttmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
- Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu**

vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet. Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.

- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
 - e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
 - f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden. Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.**
 - g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschliessen und korrekt zu nutzen.** Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.
 - h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.
- 4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG**
- a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist. Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.**
 - b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann. Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.**
 - c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.**
 - d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen. Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.**
 - e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.**
 - f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.**
 - g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für**

das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit. Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden. Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.**

5) BENUTZUNG UND WARTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEM WERKZEUG

- a) **Laden Sie das Werkzeug nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist. Ein Ladegerät, dass für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.**
- b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batterieset, das ausdrücklich für das gegebene Werkzeug bestimmt ist. Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.**
- c) **Sofern das Batterieset gerade nicht verwendet wird, dann schützen Sie es vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, welche die Verbindung eines Kontaktes der Batterie mit einem anderen verursachen können. Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.**
- d) **Bei unkorrekter Anwendung können Flüssigkeiten aus der Batterie entweichen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausserdem ärztliche Hilfe auf. Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.**

- e) **Ein Batterieset oder Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde, darf nicht benutzt werden. Beschädigte oder umgebaute Akkumulatoren können sich unvorhersehbar verhalten, was Brand, Explosion oder Unfallgefahr zur Folge haben kann.**
- f) **Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden. Das Aussetzen von Feuer oder einer höheren Temperatur als 130°C kann eine Explosion verursachen.**
- g) **Es ist nötig, alle Anweisungen des Aufladens einzuhalten, und das Batterieset oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist. Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereiches befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.**

6) SERVICE

- a) **Bauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird. Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.**
- b) **Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden. Die Reparatur von Batteriesets sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.**

VII. Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie die Nietpistole nicht zum Befestigen von elektrischen Leitungen, da dies zu einer Beschädigung der Isolierung und zu einem Stromschlag führen kann.**



- **Halten Sie elektromechanische Werkzeuge an den isolierten Griffflächen fest, da durch Berühren eines Befestigungselements mit einem unter Spannung stehenden Leiter die Spannung des Leiters auf die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Werkzeugs übertragen werden kann und der Benutzer einen Stromschlag erleiden kann.**

- Bei längerem Betrieb kann sich der Kopf der Nietpistole erwärmen. Lassen Sie die Maschine vor der Wartung ausreichend abkühlen.  Verbrunnungsgefahr.

 Das Gerät erzeugt während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

- **Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug einen zugelassenen Gehör- und Augenschutz mit ausreichendem Schutzgrad.**   Ein höherer Lärmpegel kann zu dauerhaften Hörschäden führen.

- Benutzen Sie das Akku-Werkzeug zu keinem anderen Zweck, als zu dem es bestimmt ist.
- Akku-Werkzeuge dürfen nicht zu anderen Nutzungszwecken modifiziert werden.

VIII. Sicherheitsanweisungen für das Ladegerät und den Akku

- Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.

- Das Ladegerät ist nur für das Laden in Innenräumen bestimmt. Es muss vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen über 40°C geschützt werden. 

- Das Ladegerät ist nur zum Laden zugelassener Batteriemodelle SHARE 20 V vorgesehen und darf nicht zum Laden anderer Batterien oder für andere Zwecke verwendet werden.

- Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Verwendung des Ladegeräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und

die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre unter 8 Jahre) nicht berücksichtigt. Es wird anerkannt, dass schwerbehinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in den Normen EN 60335-1 und EN 60335-2-29 festgelegten Standards hinausgehen.

- Beim Aufladen ist eine ausreichende Lüftung zu gewährleisten, da beim Laden Dämpfe entweichen können, wenn die Batterie durch falschen Umgang beschädigt ist (z. B. infolge eines Sturzes).
- Laden Sie den Akku im Umgebungstemperaturbereich von 10°C bis 40°C.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Stößen und Stürzen und verhindern Sie, dass Wasser in das Ladegerät gelangt.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN AKKU

- Schützen Sie die Batterie vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, hohen Temperaturen (über 50°C), mechanischen Beschädigungen (Stöße und Fall) und öffnen, verbrennen und kursorchließen Sie sie niemals. Bewahren Sie den Akku voll aufgeladen auf. Für eine möglichst lange Lebensdauer laden Sie ihn alle 6 Monate wieder voll auf. Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

IX. Wartung und Pflege

- Die Motorlüftungsschlitze sind regelmäßig zu kontrollieren und zu reinigen (Abb. 1, Position 4). Zum Reinigen kann ein Pinsel verwendet werden. Verstopfte Lüftungsschlitze können zu Überhitzung des Motors, Kurzschluss und Brand führen.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (z. B. Azeton), um das Kunststoffgehäuse des Werkzeugs zu reinigen, da es dadurch beschädigt wird. Zum Reinigen der Kunststoffabdeckung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden. Lassen Sie jedoch kein Wasser in das Werkzeug eindringen.
- Zur Reparatur des Gerätes dürfen aus Sicherheitsgründen nur Originalteile vom Hersteller benutzt werden.

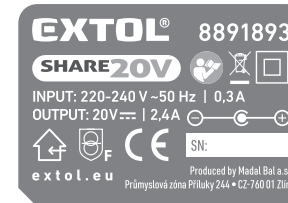
AUSTAUSCH DER BACKEN

- Wenn das Nieten nicht richtig funktioniert, ersetzen Sie die Backen durch neue Originalteile des Herstellers, Bestellnummer: 8891868A.

- Um Zugang zu den Backen zu erhalten, gehen Sie gemäß Abb.8a bis 8c vor. Richten Sie den Kopf beim Einsetzen der Backen mit der Öffnung nach unten aus und setzen Sie zuerst 2 Backen in den Kopf ein, die Sie aneinander legen, und fügen Sie dann die dritte Backe hinzu und bringen Sie sie in die richtige Position. Das gleichzeitige Einsetzen aller 3 aneinander gelegten Backen kann problematisch sein.

X. Bedeutung der Kennzeichen auf den Schildern

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM LADEGERÄTTYPENSCHILD



	Halten Sie das Ladegerät von Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Eindringen von Wasser fern. Im Innenraum verwenden.
	Gerät der Schutzklasse II.
	Ausfallsicherer Sicherungsschutztransformator
	Polarität des DC-Steckers zum Aufladen der Batterie.
INPUT: 220-240 V ~50 Hz	Speisungsspannung und Frequenz
OUTPUT: 20V ~ 2,4 A	Ausgangs- (Lade-) Spannung und -strom.

Tabelle 4

Anmerkung zur Tabelle 4:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 6 angegeben.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM AKKU-SCHILD



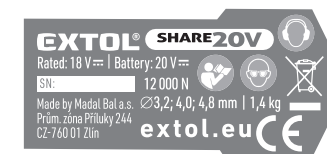
	Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonnenstrahlung und Temperaturen über 50°C aus.
	Verbrennen Sie den Akku nicht.
	Kontakt vom Akku mit Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit vermeiden.
	Entsorgen Sie den Akku nicht über den Hausmüll, siehe weiter den Absatz Abfallentsorgung.
20V ~	Klemmenspannung eines voll aufgeladenen Akkumulators ohne Belastung
XX mAh/ XX Wh	Akkukapazität; Wattstunden Akkulebensdauer.

Tabelle 5

Anmerkung zur Tabelle 5:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 6 angegeben.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM TYPENSCHILD DES AKKU-WERKZEUGS



	Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanleitung.
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.

	Entsorgen Sie ausgediente Elektrogeräte nicht im Kommunalmüll, siehe den folgenden Abschnitt Abfallentsorgung.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug einen zertifizierten Gehörschutz.. Erhöhte Lärmbelastung kann zu dauerhaften Gehörschäden führen.
	Tragen Sie bei der Arbeit einen zugelassenen Augenschutz.
Baujahr und Seriennummer (SN:)	Auf dem Geräteetikett des Produkts sind das Produktionsjahr und -monat des Geräts und die Nummer der Produktionsserie angeführt.

Tabelle 6

XI. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und schützen Sie es vor mechanischer Beschädigung, direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Frost, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser. Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie es für längere Zeit weglegen, da sich die Batterie sonst schneller entlädt.
- Schützen Sie den Akku vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, Temperaturen von über 50°C, mechanischen Beschädigungen (z. B. Herunterfallen) und öffnen oder verbrennen Sie ihn niemals. Bewahren Sie den Akku voll aufgeladen auf. Für eine möglichst lange Lebensdauer laden Sie ihn alle 6 Monate wieder voll auf. Bewahren Sie die Batterie und das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Frost oder hohe Umgebungstemperaturen verringern die Batteriekapazität erheblich und beschädigen die Batterie.**
- Schützen Sie die Batteriekontakte vor Schmutz, Verformung oder anderen Beschädigungen und vermeiden Sie eine leitende Überbrückung der Batteriekontakte, indem Sie Anschlüsse durch ein Klebeband schützen, um einen Kurzschluss der Batterie zu vermeiden, der einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.
- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit der Batterie oder dem Gerät spielen.

XII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Das Gerät und das Ladegerät sind Elektrogeräte, die nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen, sondern müssen nach der europäischen Richtlinie (EU) 2012/19 einer umweltgerechten Entsorgung/Recycling bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthalten.
- Vor der Entsorgung des Akku-Geräts muss die Batterie aus dem Gerät entfernt werden. Diese darf ebenfalls nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur umweltgerechten Entsorgung an einer Batteriesammelstelle separat abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthält. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie beim Händler oder bei dem Gemeindeamt.



Li-ion

EG-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Premium 8891868

Akku-Nietpistole SHARE 20 V, Version mit Batterie und Ladegerät

Extol® Premium 8891869

Akku-Nietpistole SHARE 20 V, Variante ohne Batterie und Ladegerät

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • ID-Nr.: 49433717

erklärt,

dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit den harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 EG.

Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch. Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht an der vorgenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 09.01.2025

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 22. 5. 2024

I. Description – purpose of use



Light-weight high-performance cordless rivet gun **Extol® Premium cordless program SHARE 20 V** is intended for **fast and comfortable riveting** with the use of **blind rivets from aluminium, copper, steel and stainless** with body diameters of **3.2; 4.0; 4.8 mm**.

- ✓ **The absence of a power cord or compressed air hose provides freedom of movement.**
- ✓ Automatic rivet gun **significantly speeds up work** when making rivet connections, e.g. during roofing works, production of metal constructions, in motor vehicle workshops.
- ✓ Single press and holding the trigger down is sufficient for pulling and tearing the rivet and sliding out the mandrel.
- ✓ **A BRUSHLESS MOTOR** (without carbon brushes) provides more power output with lower battery power consumption for longer battery life and a longer motor lifespan.
- ✓ LED light for illuminating the work area - the light continues to be lit a certain time after the trigger is released.
- ✓ Battery has a **charge level indicator**.
- ✓ The cordless rivet gun is part of the **SHARE 20 V** cordless power tool range that is powered using the same battery.
- ✓ The cordless rivet gun variant **Extol® Premium 8891868** is supplied with a Li-ion battery **2 Ah** (8891881) and a charger with a charging current of **2.4 A** (8891893).
- ✓ The rivet gun variant **Extol® Premium 8891869** is supplied **without a battery and without a charger** at a lower purchase price for the situation where the user has already purchased the battery and charger with another cordless power tool from the **SHARE 20 V cordless product range**.



BATTERIES AND CHARGERS FOR THE SHARE 20 V PRODUCT RANGE AVAILABLE FOR PURCHASE (OPTIONAL)

Battery SHARE 20 V	Model number (Part number)	Chargers SHARE 20 V	Model number (Part number)
Battery 8 000 mAh	Extol® 8891886	4 A charger	Extol® 8891892
Battery 6 000 mAh	Extol® 8891885	2× 3.5 A charger (for 2 batteries)	Extol® 8891894
Battery 5 000 mAh	Extol® 8891884	4× 3.5 A charger (for 4 batteries) *	Extol® 8891895
Battery 4 000 mAh	Extol® 8891882	2.4 A charger	Extol® 8891893
Battery 2 000 mAh	Extol® 8891881	* After charging 2 batteries, it will charge the other 2. Table 1	

BATTERIES FOR THE SHARE 20V CORDLESS POWER TOOL RANGE

- ✓ Li-ion batteries from the **SHARE 20 V** cordless program are of very high quality with a long lifetime and are intended for demanding work with cordless power tools.
- ✓ To ensure long-term high performance (lifetime) of batteries from the **SHARE 20 V** cordless program, unlike cheap Li-ion batteries they contain a range of protective functions controlled using complex control electronics that are integrated directly inside the battery itself.
These functions include, for example:
 - **carefully controlled charging process** (gentle controlled ramp-up of the charging voltage and current, over-current and over-voltage protection, over-charging protection, charging process shut-off).
 - **overload protection** (against excessive current draw caused by excessive load on the power tool).
 - **protection against overload at low or high temperatures – battery capacity and performance of the power tool naturally declines at low or high temperatures** (battery operating temperature is -10° to +40°C).
 - **continuous monitoring and assessment of temperature, voltage and input/output current.**
 - **sleep mode** – during inactivity of the power tool, the battery goes into sleep mode to minimise (however not to completely prevent) self-discharge; when the power tool is started, the battery switches to operating mode.
 - **sub-threshold discharge protection** (discharging of the battery below a certain threshold, which is damaging for the battery, the battery shuts off the supply of current during operation at the threshold discharge level).
 - the **SHARE 20 V** battery meets the technical requirements of norms: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**



II. Technical specifications

Model number (part number)	8891868 1× Li-ion battery 20 V 2 Ah (8891881) 1× charger 2.4 A (8891893) 8891869 (without battery and without charger)
Max. terminal voltage of a battery without load	20 V DC
Nominal terminal voltage of a battery with load	18 V DC
Specified rivet type	Blind
Rivet material	Aluminium, copper, steel, stainless steel
Rivet body diameters	3.2/4.0/4.8 mm
Battery lifetime 2 Ah	400 pcs of aluminium rivets 4.8 × 12.7 mm
Battery lifetime 4 Ah	800 pcs of aluminium rivets 4.8 × 12.7 mm
Maximum lift	16 mm
Pulling force	12,000 N
Engine rpm	0-1500 min ⁻¹
Brushless motor (without carbon brushes)	ANO
Weight without battery	1.0 kg
Weight with 2 Ah battery	1.4kg
Sound pressure level Lp(A); uncertainty K	75.5 dB(A); K=±3 dB(A)
Sound power level Lw(A); uncertainty K	85.5 dB(A); K=±3 dB(A)
Max. total vibration value on the handle when impact tightening (sum of three axes) uncertainty K	$a_h = 2.5 \text{ m/s}^2$; K= ±1.5 m/s ²
BASIC SPARE PARTS THAT CAN BE ORDERED IF REQUIRED (PART NUMBER)	
Spare jaws 3pcs	8891868A
Batteries and chargers	see table 1

Table 2

- The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level were measured in accordance with standard testing methodology according to EN 62841 and may be used for the comparison of one piece of equipment with another. The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level may also be used for determining preliminary exposure.

WARNING

- Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on the method in which the equipment is used, particularly the type of workpiece that is being worked on.
- It is necessary to determine the safety measurement for the protection of the user, which is based on the assessment of exposure under real operating conditions (to include all the parts of the work cycle such as time for which the power tool is turned off and when running idle outside the time that it is in operation).

III. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

- 1) Nosepiece:
- 2) Rivet gun barrel
- 3) Gearbox toggle switch (level I. for steel rivets; level II for aluminium, copper rivets)
- 4) Vents
- 5) **For automatic riveting, press the button on the right side;** the button in the middle position prevents accidentally pulling the trigger; **when the button is in the right position, riveting will not occur**
- 6) Handle
- 7) On-battery power level check button indicated by the number of lit LED lights.

- 8) Battery release and removal button
- 9) LED indicator lights showing the battery power level
- 10) Trigger
- 11) LED light for illuminating the work area

WARNING

- Prior to preparing the power tool for use, carefully read the entire user's manual and keep it with the power tool so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction to this user's manual. Before using this power tool, first acquaint yourself with all the control elements and parts as well as how to turn it off immediately in the event of a dangerous situation arising. Before using, first check that all parts are firmly attached and check that no part of the power tool, such as for example safety protective elements, is damaged or incorrectly installed, or missing. Likewise, check the protective cover and DC connectors of the battery and the charger, and also check that the power cord or plug of the charger is not damaged. Do not use the power tool, battery, charger with damaged or missing parts and have this repaired or replaced at an authorised service centre for the Extol® brand - see chapter Servicing and maintenance, or the website address at the introduction to this user's manual.

IV. Preparation before the use

CHARGING THE BATTERY

- To check the battery power level, press the button on the battery and based on the number of lit diodes and the expected duration and load of operation, charge the battery if necessary. If the battery is fully charged, all the LED diodes are lit. The battery can be charged from any charge level without reducing its capacity.

ATTENTION

- Only the batteries specified in table 1 may be used for powering the power tool and they may only be charged using the specified charger. Using different chargers could result in a fire or explosion as a result of inappropriate charging parameters.

ATTENTION

- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C-40°C.

- a) **First insert the battery into the grooves of the specified charger.**
- b) **Before connecting the charger to the power source, check that the voltage in the power socket corresponds to the range 20-240 V ~50 Hz and that the charger does not have a damaged power cord (e.g. insulation), cover, charger connectors, etc. Likewise, check the condition of the battery.**

WARNING

- If the charger or battery is damaged, do not use it and have it replaced with an original in perfect working order from the manufacturer.

- c) **Connect the charger to an el. power source.**

- On charger **Extol® Premium 8891894** (model with a charging current of 2×3.5 A), when a battery is being charged, the red indicator light is lit and the green indicator light flashes green, and when it is fully charged, only the green indicator light remains lit. In the event that no battery is inserted in the respective location, only the red indicator light will be lit.

- On charger **Extol® Premium 8891893** (model with a charging current of 2.4 A), the charging process is indicated by a green flashing diode with a red lit diode, whilst a fully charged battery is indicated by only a green lit indicator light.

- On charger **Extol® Premium 8891892** (model with a charging current of 4 A) the charging process is indicated only by a red lit LED indicator light and the fully charged process by only a green lit LED indicator light. The battery charge level can be seen by the number of lit LED indicator lights on the battery, which are lit while the battery is charging.

The manufacturer reserves the right to change the above-described indication of the charging process / charged state on all chargers with respect to the possible changes in the manufacturing process.

- The charger will automatically stop charging when the battery is fully charged. Battery overcharging cannot occur.

APPROXIMATE BATTERY CHARGING TIMES

Battery SHARE 20 V	4 A charger Extol® 8891892	2.4 A charger Extol® 8891893
8 000 mAh	120 min.	200 min.
6 000 mAh	90 min.	150 min.
5 000 mAh	65 min.	110 min.
4 000 mAh	60 min.	100 min.
2 000 mAh	30 min.	50 min.

Battery SHARE 20 V	2× 3.5 A charger Extol® 8891894 (for 2 batteries) 4× 3.5 A charger Extol® 8891895 (for 4 batteries)
8 000 mAh	140 min.
6 000 mAh	105 min.
5 000 mAh	70 min.
4 000 mAh	60 min.
2 000 mAh	35 min.

Table 3

- d) **After charging, first disconnect the charger from the el. power source** and then, after pressing and holding down the button on the battery, slide the battery out of the grooves in the charger.

EXCHANGING THE NOSEPIECE

- The power tool comes supplied with 3 nosepieces for rivets with body diameters of 3.2/4.0/4.8 mm. One nosepiece is usually already screwed in from the factory in the rivet gun and the remaining two are screwed into the key (fig. 2).

PROCEDURE FOR CHANGING THE NOSEPIECES (FIG. 3A TO FIG. 3D)

Note:

- An installation hex key is used to change the nosepieces as shown in fig 2.
- First use the hex key to screw out the nosepiece from the rivet gun barrel (fig. 3a).
 - Then use the hex key to sufficiently loosen the rivet gun barrel (fig. 3b), so that it is possible the screw in, at least partially, the nosepiece into the nosepiece thread in the front part.

- Screw the nosepiece into the thread for the nosepiece in the front part (fig. 3c).
- Subsequently, screw it in fully and use the hex key to fully tighten the barrel and then using the hex key firmly tighten the screwed in nosepiece (fig. 3d).

ATTENTION

- Screw the nosepiece corresponding to the rivet body diameter into the rivet gun, otherwise the power tool will not work correctly, i.e. if for example 4.8 is marked on the nosepiece then this nosepiece is intended for rivets with a body diameter of 4.8 mm. The nosepieces for the given rivet body diameter differ by the length of the thread required for creating the minimum required hole for the jaws for the insertion of the rivet mandrels. When using nosepieces with a diameter that does not correspond to the diameter of the rivet body, it will not be possible to pull the rivet or the torn off mandrel will not be released from the jaws and subsequently the jaws will need to be removed and the mandrel taken out manually.
- Only the riveting nosepieces supplied with this rivet gun model may be used in this rivet gun model. The fact that a nosepiece from a different riveting device can be screwed into the rivet gun does not ensure the correct and problem-free operation of the power tool and may damage it.

SETTING THE RIVET GUN FOR RIVETING BASED ON THE TYPE OF RIVET MATERIAL (FIG. 4, FIG. 5)

- For blind rivets made from **steel** or **stainless steel** set the toggle switch of the gearbox (fig. 1, position 3) so that the number 1 is visible on the gearbox (slower rotation speed but higher pulling force), see fig. 4. A greater pulling force is needed for steel rivets.
- For blind rivets made from **aluminium** or **copper** set the toggle switch of the gearbox (fig. 2, position 3) so that the number 2 is visible on the gearbox (higher rotation speed for faster work), see fig. 4.

SETTING THE RIVET GUN FOR RIVETING (FIG. 6)

- To pull the rivet, press the toggle button (fig. 1, position 5) on the right side of the power tool, see fig 6. Pressing and holding down the trigger will automatically pull the rivet and tear off and slide out the mandrel. If the toggle button is pressed on the left hand side, riveting will not occur - this toggle button position has no function.**

V. Installing blind rivets - work with the rivet gun

- Fully insert the head of the blind rivet into the pre-drilled hole (fig. 7a). The diameter of the rivet body must correspond to the diameter of the pre-drilled hole, whilst the distance „Y“ must be less than 16 mm (fig. 7b) because the rivet gun has a maximum lift of 16 mm.
- Insert the mandrel of the blind rivet in with its entire length into the hole of the nosepiece (fig. 7c) and before pressing the trigger switch push towards the head of the rivet. If the rivet gun is not sufficiently pushed against the rivet, the pressing of the trigger switch of the rivet gun may not result in pulling of the rivet.
- Press and hold the trigger down for the time for the rivet to be pulled (fig. 7d) and the rivet mandrel to be torn off (fig. 7e), then release the trigger switch. After the rivet mandrel has been torn off, point the rivet gun downwards for the torn mandrel to fall out (fig. 7e).

In the event that the mandrel becomes stuck in the jaws, e.g. as a result of using a nosepiece of an inappropriate diameter for the diameter of the blind rivet, it is necessary to screw out the barrel and to release the mandrel from the jaws. Procedure for access to the jaws is described in paragraph Replacing the jaws in chapter IX. Maintenance and repairs.

INFORMATION ABOUT THE BATTERY/RUNNING TIME



The battery is equipped with electronic protection against full discharge and overloading, which damages it, and thereby extends its lifespan. This protection manifests itself by the power tool coming to a sudden stop even when the power switch is in the „On“ position. After setting the power switch to the „Off“ position and then turning it on again, after a certain time the power tool will start up again, however, it will again stop suddenly. This is not a fault of the power tool or battery, but rather serves as protection. For longer duration operation, it is necessary to use a battery with a higher capacity, see table 1.

VI. General safety instructions for power tools

WARNING!

It is necessary to read all the safety instructions, the user's manual, images and regulations supplied with this power tool. Not adhering to any of the following instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or a serious injury to persons.

All the instructions and the user's manual must be kept for possible future reference.

The term „power tool“ in all hereafter provided warnings is defined as an tool powered from the power grid (via a power cord) or a tool powered from a battery (without a power cord / cordless).

1) SAFETY IN THE WORK AREA

- The work area needs to be kept clean, tidy, and well lit.** Untidiness and dark areas in the work area are sources of accidents.
- The power tool must not be used in environments where there is an explosion hazard, where there are flammable liquids, gases or dust.** The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.
- When using the power tool, it is necessary to prevent children and other persons access.** If the user becomes distracted, they may lose control over the activity being performed.

2) ELECTRICAL SAFETY

- The plug on the power cord must correspond to the power socket outlet. The power plug must never be modified in anyway. Socket adapters must not be used with power tools that have a safety earth grounding connection.** Power plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.
- The user's body must not come into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators.** The risk of injury by electrical shock is greater when your body is in contact with the ground.

- c) **Power tools must never be exposed to rain, moisture or wetness.** *The entry of water into the power tool increases the danger of injury by electrical shock.*
- d) **The flexible power cord must not be used for any other purposes.** *Power tools must not be carried or pulled by the power cord, nor may the power plug be disconnected by pulling on the power cord. The power cord must be protected against heat, grease, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.*
- e) **If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used.** *Using extension cords designed for outdoor use, limits the risk of injury by electrical shock.*
- f) **If the power tool is used in damp areas, it is necessary to use a power supply protected by a residual current device (RCD).** *The use of an RCD limits the danger of injury by electrical shock. The term „residual current device (RCD)“ may be substituted for by the term „ground fault circuit interrupter (GFCI)“ or „earth leakage circuit breaker (ELCB)“.*

3) SAFETY OF PEOPLE

- a) **When using the power tool, the user must be attentive and pay attention to what they are currently doing and must concentrate and use common sense. The power tool must not be used when the user is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *Momentary inattentiveness when using the power tool may result in serious injury to persons.*
- b) **Use personal protective aids. Always wear eye protection.** *Use protective aids, such as a respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.*
- c) **It is essential to avoid accidentally starting the power tool. It is necessary to check that the trigger is in the Off position before plugging the power plug into a power socket and/or when connecting the battery pack, lifting or carrying the power tool.** *Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may cause an accident.*

- d) **It is necessary to remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool.** *An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.*
- e) **The user may only work in locations that they can reach safely. The user must always maintain a stable stance and balance.** *This will provide better control over the power tool in unforeseeable situations.*
- f) **Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. The user must ensure that they have hair and clothing at a sufficient distance from moving parts.** *Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.*
- g) **If there is equipment available for the extraction and collection of dust, it is necessary that such equipment is connected and used correctly.** *The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.*
- h) **The user must not become complacent and start ignoring the fundamentals of power tool safety due to the routine arising from frequent use of the power tool.** *Careless activity may cause serious injury within a fraction of a second.*

4) OPERATING AND MAINTAINING POWER TOOLS

- a) **Power tools must not be overloaded. It is necessary to use power tools that are designed for the work being performed.** *Appropriate power tools for a given task will do the job better and with greater safety.*
- b) **Power tools that cannot be turned on and off with a trigger/switch must not be used.** *Any power tools that cannot be controlled using a trigger/switch are dangerous and must be repaired.*
- c) **Before making any adjustments, replacing accessories or before storing the power tool, it is necessary to pull the power plug out of the power socket and/or remove the battery pack out of the power tool, if it is removable.** *These preventative safety measures limit the danger of accidentally starting the power tool.*
- d) **When not used, the power tool must be stored out of children's reach, and persons**

not acquainted with the power tool or these instructions must not be permitted to use the power tool. *A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.*

- e) **Power tools and accessories need to be maintained. It is necessary to check the adjustment of moving parts and their movement; focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, it is necessary to have it repaired before using it again.** *Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.*
- f) **It is necessary to keep cutting power tools clean and sharp.** *Correctly maintained and sharpened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.*
- g) **It is necessary to use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions and the type of work being performed.** *Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.*
- h) **Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease.** *Slippery handles and grip surfaces do not ensure a safe grip and control over the power tool in unexpected situations.*

5) OPERATING AND MAINTAINING CORDLESS POWER TOOLS

- a) **The power tool charge only using the charger specified by the manufacturer.** *A charger that may be suitable for one type of battery pack, may lead to a fire hazard if used with a different battery pack.*
- b) **Only use the tool with a battery pack that is explicitly determined for the given tool.** *Using any other battery pack may create an accident or fire hazard.*
- c) **When the battery pack is not being used, protect it against contact with other metal items such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that could make a connection between both battery contacts.** *Short circuiting the battery contacts may cause burns or a fire.*

- d) **Incorrect use may cause liquids to leak out of the battery; avoid coming into contact with them. In the event of accidental contact with these liquids, rinse the affected area with water. In the event that the liquid enters the eye, seek medical help.** *Liquids leaking from the battery may cause inflammations or burns.*
- e) **A battery pack or power tool that is damaged or modified, must not be used.** *Damaged or modified batteries may behave erratically, which may result in a fire, an explosion or an injury hazard.*
- f) **Battery packs or power tools must not be exposed to a fire or excessive heat.** *Exposure to fire or a temperature exceeding 130°C may result in an explosion.*
- g) **It is necessary to adhere to all battery charging instructions and not to charge the battery pack or power tool outside the temperature range specified in this user's manual.** *Incorrect charging, or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) SERVICE

- a) **Have your cordless power tool repaired by a qualified person using identical spare parts.** *This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.*
- b) **Damaged battery packs must never be repaired.** *The battery pack should only be repaired by the manufacturer or at an authorised service centre.*

VII. Safety Instructions

• **Do not use the rivet gun for mounting electrical wiring as this could damage the insulation of the conductors (wires) and result in injury by electrical shock.**



• **Hold the electro-mechanical power tool by the insulated grip surfaces as contact of the fastening element with a live conductor can cause the voltage current of the conductor to pass to the uninsulated metal parts of the electro-mechanical power tool and result in injury to the user by electrical shock.**

- During long-duration work tasks, the head of the rivet gun may become hot. Prior to performing repairs and maintenance tasks, allow the power tool to cool down sufficiently. Danger of burns.



The power tool generates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this power tool, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this power tool.

- Use certified ear, eye protection with a sufficient level of protection when working with the power tool. Exposure to higher noise levels may cause permanent hearing damage.



- Do not use the cordless power tool for a purpose other than that for which it was designed.
- Do not modify power tools for other applications.

VIII. Safety instructions for the charger and battery

- Read the user's manual before charging.
- The charger is intended only for charging indoors. It is necessary to protect it against rain, high humidity and temperatures over 40°C.
- The charger is only intended for charging batteries from the SHARE 20 V product line and must not be used for charging other batteries or other purposes.
- Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the grass trimmer without supervision or instruction. Children must not play with the device. It is generally not assumed that the charger will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by norms EN 60335-1 and EN 60335-2-29.



- When charging, provide for ventilation since fumes may be released if the battery is damaged as a result of incorrect handling (e.g. as a result of being dropped).
- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C to 40°C.
- Protect the charger against impacts and falls and prevent water from entering into the charger.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

- Protect the battery against rain, frost, high humidity, high temperatures (over 50°C), against mechanical damage (impacts and falls), and never open, burn or short circuit the battery. Store the battery fully charged and to ensure the longest possible lifetime, fully recharge it every 6 months. Keep the battery out of children's reach.

IX. Repairs and maintenance

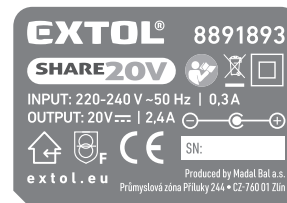
- Regularly inspect and clean the motor vents (fig. 1, position 4). A brush can be used for cleaning. Clogged vents may lead to the motor overheating, and to short circuiting and a fire.
- Do not use organic solvents (e.g. acetone) for cleaning the plastic cover, this would damage it. The plastic cover can be cleaned using a damp cloth, however, prevent the ingress of water into the power tool.
- For safety reasons, original parts from the manufacturer must be used for repairs of the power tool.

CHANGING THE JAWS

- In the event that riveting is not functioning correctly, replace the jaws with new original ones from the manufacturer, part no. 8891868A.
- For access to the jaws, proceed according to fig. 8a to 8c. When inserting the jaws into the barrel, point the barrel with the nozzle pointing downwards, first inserting 2 jaws into the barrel, bringing them together and then adding the third jaw to them, and adjusting them to the correct position. Inserting all 3 jaws together at the same time may be difficult.

X. Meanings of markings on the labels

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE CHARGER



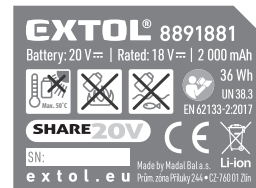
	Protect the charger against rain, high humidity and the entry of water. Use indoors.
	Product with protection class II.
	Safety protective transformer that is safe in the event of a malfunction.
	DC connector polarity for charging the battery.
INPUT: 220-240 V ~50 Hz	Input voltage and frequency
OUTPUT: 20V ~ 2,4A	Output (charging) voltage and current.

Table 4

Note regarding table 4:

The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 6.

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE BATTERY



	Do not expose the battery to direct sunlight and temperatures over 50°C.
	Do not burn the battery.

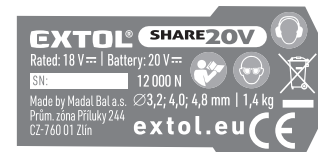
	Prevent the battery from coming into contact with water and high humidity.
	Do not throw the battery out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal
20V ~	Terminal voltage of a fully charged battery without load.
XX mAh/ XX Wh	Capacity of battery; watt-hour load of the battery.

Table 5

Note regarding table 5:

The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 6.

MEANINGS OF THE MARKINGS ON THE LABEL OF THE CORDLESS POWER TOOL



	Read the user's manual before using the power tool.
	The product meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Do not throw the electrical equipment at the end of its lifetime out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal.
	During work with the power tool, use certified ear protection. Exposure to higher noise levels may cause permanent hearing damage.
	During work, use certified eye protection.
Year of manufacture and serial number (SN:)	The rating label of the power tool includes the year and month of manufacture of the power tool and its serial production number.

Table 6

XI. Storage

- Store the power tool in a safe, dry location that is out of reach of children and protect it against mechanical damage, direct sunlight, radiant heat sources, frost, high humidity and ingress of water. Prior to storing the power tool, take the battery out of it, otherwise it will discharge more quickly.
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, temperatures above 50°C, against mechanical damage (e.g. being dropped) and never open or burn it. Store the battery fully charged and, to ensure the longest possible lifetime, fully charge it every 6 months. Keep the battery and the charger out of children's reach.
- **The battery capacity is significantly reduced in freezing and high ambient temperatures and it is also damaged by these temperatures.**
- Protect the battery contacts against soiling, deformation or other damage and prevent conductive bridging of the battery contacts by taping over the connectors, e.g. using plastic tape, to prevent the battery from short-circuiting, which could result in a subsequent fire or explosion.
- Ensure that children do not play with the battery or the power tool.

XII. Waste disposal

- Throw packaging into the appropriate sorted waste container.
- The power tool and charger are deemed as electrical equipment that must not be thrown out with household waste, but rather according to the European Directive (EU) 2012/19, they must be handed over for ecological disposal/recycling at an appropriate electrical waste collection point because they contain substances that are hazardous to the environment.
- Prior to handing over the cordless power tool for disposal, the battery must be removed, which, likewise, must not be thrown out with household waste, but rather must be handed over separately for ecological disposal at a battery collection point because it contains substances that are hazardous to the environment. You will receive information about electrical equipment collection points at your local town council office.



Li-ion

CONTACT DETAILS FOR NEW ZEALAND

Distributor: Madal Bal NZ, 57 Grey Street, Onehunga, Auckland, New Zealand 1061

E-mail: madalbal@madalbal.co.nz

ES Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

Extol® Premium 8891868

Cordless rivet gun SHARE 20 V, variant with the battery and charger.

Extol® Premium 8891869

Cordless rivet gun SHARE 20 V, variant without the battery and without charger.

Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares

that the described product listed above is in conformity with harmonisation legal regulations of the European Union: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES. This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

The technical documentation 2006/42 ES was drawn up by Martin Šenkýř at the business address of Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic. The technical documentation (2006/42 ES) is available at the aforementioned business address of Madal Bal a.s.

Place and date of issue of ES Declaration of Conformity: Zlín 09.01.2025

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř
Member of the Board of Directors